

**ЗВІТ**  
експертної групи

Заклад вищої освіти	<b>Полтавський державний аграрний університет</b>
Освітня програма	<b>28390 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Полтавський державний аграрний університет
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	28390
Назва ОП	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

### 2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Веремчук Ельдар Олександрович, Шалімова Катерина Володимирівна, Бодик Остап Петрович (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	09.03.2026 р. – 11.03.2026 р.

### 3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	<a href="https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/21522/zvitfilologiv.pdf">https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/21522/zvitfilologiv.pdf</a>
Програма візиту експертної групи	<a href="https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/21575/programafilologu.pdf">https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/21575/programafilologu.pdf</a>

### 4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

#### I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

**відсутні**

#### II. Резюме

## **Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:**

Експертна група (далі – ЕГ), проаналізувавши відомості самооцінювання, освітню програму «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, навчально-методичне забезпечення, внутрішні нормативні документи Полтавського державного аграрного університету, матеріали офіційного вебсайту, а також інформацію, отриману під час акредитаційної експертизи від представників внутрішніх і зовнішніх стейкхолдерів, дійшла висновку про відсутність підстав для відмови в акредитації освітньої програми. Аналіз змісту, структури та практик реалізації ОП у ПДАУ дає підстави констатувати її загальну відповідність критеріям 1-9. ОП спроектована з урахуванням чинного законодавства, вимог Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» та демонструє узгодженість між метою, ПРН і ОК. Її цілі корелюють зі стратегією розвитку університету та відображають прагнення до підготовки фахівців для багатомовного, міжкультурного й професійно динамічного середовища. ОП є актуальною та практикоорієнтованою, поєднуючи академічну глибину з прикладною релевантністю. Системна мовна підготовка, перекладацькі освітні компоненти й практики формують цілісну траєкторію професійного становлення здобувачів. Водночас програма не замикається в суто прикладному вимірі, а поєднує практику з рефлексією, забезпечуючи формування критичного й міжкультурно чутливого мислення. ЕГ відзначає зважений підхід до проектування та оновлення ОП. До цього процесу залучаються різні групи стейкхолдерів, а зміст програми враховує не лише загальнонаціональні тенденції розвитку спеціальності, а й регіональний контекст. Включення освітніх компонентів, пов'язаних із перекладом текстів агропродовольчої сфери, є прикладом того, як ОП вбудовується в економічну й комунікативну реальність регіону. Освітній процес у ПДАУ вибудовано в логіці студентоцентрованого підходу та академічної свободи. Силабуси, робочі програми й електронні курси в LMS Moodle забезпечують прозорість вимог і критеріїв оцінювання. Сучасні методи навчання, цифрові інструменти та практикоорієнтовані завдання сприяють формуванню фахових компетентностей і soft skills. Позитивно оцінено практичне застосування процедур визнання результатів навчання, здобутих в інших освітніх програмах, у межах академічної мобільності, неформальної та інформальної освіти. Кадрове забезпечення ОП є достатнім. ПДАУ залучає до освітнього процесу роботодавців і професіоналів-практиків, а також забезпечує належні матеріально-технічні умови, цифрову інфраструктуру й систему підтримки здобувачів. Освітнє середовище є безпечним, доступним і впорядкованим, а внутрішня система забезпечення якості передбачає моніторинг, громадське обговорення та оновлення ОП. Загалом освітня програма є цілісною, відкритою до розвитку та здатною реагувати на виклики часу без втрати внутрішньої логіки. Виявлені під час експертизи недоліки не мають системного характеру та можуть бути усунені в процесі подальшого вдосконалення ОП.

## **Недоліки**

1. У відкритих матеріалах щодо обговорення освітньої програми недостатньо чітко відображено взаємозв'язок між пропозиціями стейкхолдерів та внесеними змінами до ОП. 2. У відкритому доступі обмежено представлено результати порівняльного аналізу (бенчмаркінгу) з аналогічними освітніми програмами українських та зарубіжних закладів вищої освіти. 3. У структурі ОП простежується дисбаланс між мовно-перекладацьким і літературознавчим складниками підготовки, що впливає на збалансованість представлення предметної області спеціальності. 4. Дослідницький складник підготовки представлений недостатньо системно, зокрема в частині формування дослідницьких компетентностей і досягнення ПРН19. 5. У відкритому доступі обмежено представлено інформацію про бази практики та узагальнені відгуки роботодавців щодо результатів практичної підготовки; водночас участь здобувачів у процедурах зворотного зв'язку залишається недостатньо активною. 6. У частині випадків публікаційна активність і результати підвищення кваліфікації НПП не повною мірою корелюють з освітніми компонентами, які вони забезпечують; участь професіоналів-практиків у реалізації освітнього процесу може бути розширена. 7. Використання наукометричних баз даних у навчальному процесі не є достатньо системним; інформація про випускників ОП представлена фрагментарно; відсутній єдиний підхід до структури електронних навчальних курсів.

## **Рекомендації**

1. Гаранту ОП та робочій групі під час наступного перегляду освітньої програми удосконалити документування результатів взаємодії зі стейкхолдерами, зокрема шляхом чіткого відображення у відкритих матеріалах зв'язку «пропозиція – рішення – зміна в ОП». 2. Гаранту ОП та відповідальним підрозділам під час оновлення освітньої програми доцільно узагальнювати та частково оприлюднювати результати бенчмаркінгу українських і зарубіжних ОП. 3. Гаранту ОП та проектній групі під час наступного оновлення ОП розглянути можливість більш збалансованого представлення мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого складників. 4. Гаранту ОП та НПП під час подальшого вдосконалення освітньої програми посилити формування дослідницьких компетентностей, зокрема через уточнення змісту відповідних освітніх компонентів або інтеграцію елементів методології наукових досліджень. 5. Гаранту ОП та відповідальним структурним підрозділам до початку 2026/2027 навчального року забезпечити оприлюднення актуального переліку баз практики й узагальнених відгуків роботодавців, а також активізувати залучення здобувачів до участі в опитуваннях. 6. Гаранту ОП та кафедри під час подальшого вдосконалення освітньої програми продовжити роботу щодо узгодження наукової діяльності НПП із освітніми компонентами та розширення залучення практиків до освітнього процесу. 7. Кафедри, НПП та відповідальним структурним підрозділам до кінця 2026 року забезпечити відображення в силабусах і Moodle-

завданнях використання наукометричних баз даних, розмістити на сайті ЗВО систематизовану інформацію про випускників ОП та затвердити єдиний підхід до структури електронних навчальних курсів.

### III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

#### Критерій 1. Проєктування освітньої програми:

**1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня**

Експертна група встановила, що програмні результати навчання ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (редакція 2025 р., затверджена протоколом №9 Вченої ради ПДАУ від 22.04.2025) загалом охоплюють результати навчання, визначені Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (Наказ МОН України №869 від 20.06.2019). У ВСО прямо зазначено, що РН1–РН19 Стандарту відповідають ПРН1–ПРН19 ОП. Матриця забезпечення ПРН в ОПП підтверджує, що ПРН1–ПРН19 інтегровані в систему обов'язкових освітніх компонентів. Водночас ОП містить додаткові щодо Стандарту ФК13–ФК14 і ПРН20–ПРН21, спрямовані на посилення перекладознавчого складника, що не суперечить Стандарту, оскільки перелік компетентностей і результатів навчання не є вичерпним, а ЗВО має право конкретизувати їх відповідно до спеціалізації та вводити додаткові. Аналіз ОП засвідчив, що визначені програмою компетентності випускника охоплюють обов'язкові компетентності, передбачені Стандартом. В ОП представлено інтегральну компетентність, загальні компетентності ЗК1–ЗК15 та фахові компетентності ФК1–ФК14; матриця відповідності програмних компетентностей компонентам ОПП підтверджує включення всіх ЗК і ФК до структури програми. Із них ЗК1–ЗК14 та ФК1–ФК12 відповідають Стандарту, а ЗК15, ФК13 і ФК14 є додатковими, що відображають безпековий та перекладознавчий фокуси ОП. Отже, ЕГ дійшла висновку, що програмні результати навчання та компетентності, визначені в ОП, загалом відповідають вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», а наявні відмінності мають конкретизувальний характер і зумовлені спеціалізацією 035.041 та практичним фокусом програми.

**2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів**

Професійний стандарт відсутній.

**3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти**

Мета ОП загалом відповідає місії ПДАУ (див. Стратегія розвитку ПДАУ на 2024-2030 рр. <https://surl.li/tzpznf>), який позиціонує себе як університет інноваційної освіти центральної України, що поєднує підготовку фахівців в аграрно-продовольчій, адміністративно-управлінській, соціально-гуманітарній та виробничо-інженерній сферах і сприяє реалізації цілей сталого розвитку. Мета ОП спрямована на підготовку фахівців у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу, здатних аналізувати, інтерпретувати, створювати, перекладати та редагувати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів, а також забезпечувати ефективну міжкультурну комунікацію англійською та німецькою мовами, що корелює з гуманітарною складовою місії ПДАУ та сприяє підготовці фахівців для професійної комунікації у різних сферах суспільної діяльності. Особливості ОП логічно впливають із її мети та спрямовані на формування практичних мовних і перекладацьких компетентностей здобувачів. Практикоорієнтований характер ОП реалізується через системне вивчення ОК 20 «Практичний курс першої іноземної мови (англійська)» та ОК 19 «Практичний курс другої іноземної мови (німецька)» упродовж навчання, формування перекладацьких компетентностей під час перекладу та редагування різногалузевих текстів, зокрема агропродовольчої тематики, що зумовлено потребами регіону та профілем ПДАУ (ФК 13-14). Досягненню мети сприяє проходження навчальних лінгвістичної та перекладацької, а також двох перекладацьких практик (ОК 25-28). Науково-дослідницька складова реалізується через індивідуальні проєкти, курсові роботи (ОК 11, ОК 13), участь

здобувачів у наукових гуртках і науково-практичних заходах. Додатковим чинником підвищення якості мовної підготовки є залучення до освітнього процесу носіїв мови (Крістіна Вулф, Університет Лестера, Велика Британія). Реалізація ОП корелює із ключовими стратегічними цілями розвитку ПДАУ: А.1 – забезпечення високої якості освітньої діяльності; В.2 – розвиток університету як наукового осередку через залучення здобувачів до дослідницької роботи; С.3 – зміцнення іміджу університету через формування компетентностей міжнародної комунікації; D.4 – функціонування університету як культурно-просвітницького центру; Е.5 – реалізація принципів автономії та відповідальності в управлінні освітньою діяльністю. Під час зустрічей ЕГ з керівництвом університету, гарантом ОП та авторами ВСО було підтверджено розуміння ролі цієї ОП у структурі університету та її значення для розвитку гуманітарного напрямку підготовки в ПДАУ. Представники адміністрації та гарант ОП продемонстрували чітке бачення значення ОП для забезпечення потреб регіону у фахівців, здатних до професійної міжмовної комунікації та перекладацького супроводу, зокрема у сферах міжнародної співпраці та агропродовольчого сектору. Отже, ЕГ дійшла висновку, що мета ОП відповідає місії ПДАУ, її особливості спрямовані на досягнення задекларованої мети, а реалізація ОП сприяє досягненню ключових стратегічних цілей розвитку університету.

#### **4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін**

Проектування та перегляд ОП здійснюються із залученням роботодавців, здобувачів вищої освіти (ЗдВО), випускників та представників академічної спільноти. Аналіз ВСО, рецензій на ОП і протоколів засідань кафедри германської і української філології (КГУФ) засвідчив, що потреби стейкхолдерів з'ясовуються через громадське обговорення проєкту ОП, участь представників роботодавців, ЗдВО і випускників у роботі робочої групи, а також рецензування ОП зовнішніми експертами. Під час розширеного засідання КГУФ (протокол № 6 від 05.02.2024) розглянуто пропозиції стейкхолдерів щодо вдосконалення змісту ОП. За рекомендацією В. Воскобойник (ПНПУ ім. В. Г. Короленка) ОК «Сучасна англ. літ-ра» замінено на ОК 21 «Сучасна літ-ра англомов. та німецькомов. країн», що розширило літ-знавчий складник підготовки. За пропозицією С. Перової (ЛНУ ім. Т. Шевченка) скориговано структурно-логічну схему викладання ОК 23 «Теоретичний курс АМ». Пропозиції роботодавців і випускників також враховуються під час оновлення змісту ОП. Зокрема, випусниця Я. Мандрика (БП «Центр перекладів») запропонувала посилити практико-орієнтований характер ОП, а К. Тюріна (перекладач міжнародних агенцій) – приділити більше уваги використанню цифрових інструментів у перекладі. Здобувачка В. Коваленко рекомендувала розширити практики гостьових лекцій, мовних клубів і зустрічей із носіями мови. Додатковим механізмом урахування позицій зовнішніх стейкхолдерів є рецензування ОП. Рецензії надали В. Воскобойник (к. філол. н., доц. ПНПУ ім. В. Г. Короленка), О. Мороз (керівник БП «Translate Group») та Г. Приходько (д. філол. н., проф. ЗНУ), які загалом позитивно оцінили зміст і структуру ОП. ЕГ встановила, що в ПДАУ функціонує системний механізм збору зворотного зв'язку. Відповідно до Порядку проведення та організації опитування учасників ОП та зовнішніх стейкхолдерів, відділом моніторингу та ЗЯО проводяться регулярні й нерегулярні опитування вступників, ЗдВО, випускників, НПП і роботодавців; на сторінці «Опитування учасників ОП» оприлюднено інформацію про процедуру, графік і результати опитувань та відповідні анкети. Під час зустрічей ЕГ зі ЗдВО (Зустріч 4), випускниками (Зустріч 8), роботодавцями (Зустріч 9) та учасниками відкритої зустрічі підтверджено, що стейкхолдери мають можливість надавати пропозиції щодо вдосконалення ОП, а результати обговорень враховуються під час її перегляду. Водночас ЕГ звертає увагу, що у відкритих матеріалах не завжди чітко простежується взаємозв'язок між окремими пропозиціями стейкхолдерів та їх впливом на формування програмних результатів навчання. Зокрема, під час змін до ОК «Сучасна англійська література», ОК 23 «Теоретичний курс АМ» та коригування структурно-логічної схеми дисциплін перекладацького спрямування не завжди деталізується, які саме ПРН було уточнено або посилено. Отже, ЕГ дійшла висновку, що проектування та перегляд ОП здійснюються із залученням різних груп стейкхолдерів, а їхні пропозиції враховуються під час удосконалення змісту та структури програми.

#### **5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм**

Формулювання мети, компетентностей та ПРН ОП здійснювалося з урахуванням тенденцій розвитку філологічної науки, потреб ринку праці, галузевого стандарту та регіонального контексту. Під час розроблення й перегляду ОП КГУФ аналізувалися наукові здобутки у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладознавства, результати опитувань ЗдВО, випускників і роботодавців, а також досвід реалізації аналогічних ОП. Важливим майданчиком для аналізу тенденцій розвитку спеціальності є щорічна Всеукраїнська науково-практична конференція «Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика», у якій беруть участь НПП, ЗдВО та представники професійної спільноти. НПП КГУФ публікують результати досліджень у фахових виданнях, зокрема індексованих у Scopus і WoS, беруть участь у міжнародних стажуваннях та професійних об'єднаннях, що сприяє актуалізації змісту ОК. Мета ОП і ПРН враховують сучасні тенденції розвитку спеціальності, поєднуючи фундаментальну філологічну підготовку (ФК01, ФК03, ФК05) із практичною перекладацькою діяльністю (ФК12–ФК14; ПРН14, ПРН20, ПРН21). Орієнтація на потреби ринку праці відображена у включенні до змісту ОП та НП ОК15 і ОК16 тем із військового та медичного перекладу, що сприяє формуванню ПРН1, ПРН2, ПРН11, ПРН14, ПРН20, ПРН21. Під час Зустрічі 6 ЕГ встановила, що аналіз ринку праці здійснюється відділом практики та сприяння працевлаштуванню ПДАУ шляхом моніторингу вакансій, відстеження працевлаштування випускників і співпраці з роботодавцями. Галузевий контекст ураховано через відповідність мети та ПРН Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Регіональний контекст інтегровано у зміст ОП через ОК17 та ОК18, спрямовані на переклад текстів агропродовольчої сфери, що відповідає

потребам Полтавщини як регіону з розвиненими агропродовольчим, нафтогазовим і туристичним секторами. Під час формулювання мети та ПРН ураховано досвід реалізації аналогічних ОП українських (ОНУ ім. І. І. Мечникова, НУБіП України, ВНУ ім. Лесі Українки, Білоцерківський НАУ) та іноземних ЗВО (Вільний університет Берліна, Університет Масарика, Університет Лестера, Фрайбурзький університет), що сприяло посиленню практикоорієнтованої підготовки, викладанню ОК19–ОК20 впродовж усього періоду навчання, збільшенню обсягу перекладацької практики та використанню дослідницьких і кейс-методів навчання. Під час зустрічей ЕГ із гарантом ОП, академічним персоналом, ЗДВО, випускниками та роботодавцями підтверджено, що мета і ПРН ОП загалом відповідають сучасним тенденціям розвитку науки та потребам ринку праці. Водночас ЕГ звертає увагу, що у відкритому доступі обмежено представлені формалізовані результати порівняльного аналізу з аналогічними ОП інших ЗВО, що ускладнює повну верифікацію проведеного бенчмаркінгу. Отже, мета та ПРН ОП сформульовані з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, а також галузевого й регіонального контекстів.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 1:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Критерій 1 «Проектування освітньої програми» має рівень відповідності В. Під час визначення остаточної оцінки ЕГ проаналізувала відповідність освітньої програми вимогам підкритеріїв 1.1–1.5, а також врахувала виявлені позитивні практики та окремі недоліки. ЕГ встановила, що програмні результати навчання та компетентності ОП загалом відповідають вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» та узгоджуються з метою освітньої програми. Мета ОП корелює з місією та стратегічними цілями Полтавського державного аграрного університету та спрямована на підготовку фахівців у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу. Формування та перегляд освітньої програми здійснюються із залученням різних груп стейкхолдерів, а її зміст враховує тенденції розвитку філологічної науки, потреби ринку праці, а також галузевий і регіональний контексти. Підкритерії 1.2, 1.3 та 1.5 загалом відповідають вимогам критерію. Підкритерії 1.1 та 1.4 також відповідають вимогам критерію, однак містять окремі несуттєві недоліки, які не мають системного впливу на якість освітньої програми та можуть бути усунені під час її подальшого вдосконалення. Позитивні практики: 1. Системне врахування регіонального контексту під час проектування змісту ОП. ЗВО інтегрує потреби регіонального ринку праці у процес формування освітньої програми через включення до її змісту компонентів, пов'язаних із перекладом текстів агропродовольчої сфери. 2. Залучення різних груп стейкхолдерів до формування та перегляду ОП. Представники академічної спільноти, роботодавці, випускники та здобувачі беруть участь в обговоренні освітньої програми та надають пропозиції щодо її вдосконалення. 3. Системне оновлення змісту ОП з урахуванням розвитку спеціальності. Робоча група ОП враховує результати наукових досліджень у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладознавства, а також професійний розвиток НПП через стажування, конференції та участь у фахових спільнотах. 4. Використання бенчмаркінгу під час проектування та оновлення ОП. Під час формування та перегляду освітньої програми враховується досвід реалізації аналогічних освітніх програм українських і зарубіжних закладів вищої освіти. 5. Конкретизація програмних результатів навчання відповідно до спеціалізації. ЗВО використовує механізм доповнення стандартних компетентностей і ПРН додатковими результатами, орієнтованими на перекладацький складник підготовки відповідно до спеціалізації 035.041.

### **Недоліки**

1. У відкритих матеріалах щодо обговорення освітньої програми не завжди достатньо чітко простежується взаємозв'язок між окремими пропозиціями стейкхолдерів та конкретними змінами програмних результатів навчання або структури освітніх компонентів. 2. У відкритому доступі обмежено представлені формалізовані результати порівняльного аналізу (бенчмаркінгу) з аналогічними освітніми програмами інших закладів вищої освіти.

### **Рекомендації**

1. Гарантові освітньої програми та робочій групі під час наступного перегляду ОП удосконалити механізм документування результатів взаємодії зі стейкхолдерами, зокрема шляхом більш чіткого відображення у відкритих матеріалах взаємозв'язку між отриманими пропозиціями та внесеними змінами до освітніх компонентів і програмних результатів навчання. 2. Під час наступного оновлення освітньої програми та до початку 2026/2027 н.р. посилити публічне представлення результатів бенчмаркінгу з аналогічними освітніми програмами українських та іноземних закладів вищої освіти, зокрема шляхом оприлюднення узагальнених результатів порівняльного аналізу.

## **Рівень відповідності Критерію 1.**

Рівень В

## **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:**

### **1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

На основі аналізу освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (редакції 2022-2025 рр.) та відповідних навчальних планів ЕГ встановила, що загальний обсяг освітньої програми становить 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Обсяг обов'язкових освітніх компонентів ОП становить 180 кредитів ЄКТС (75% загального обсягу програми) і спрямований на формування загальних та фахових компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти. Вибіркові освітні компоненти становлять 60 кредитів ЄКТС (25%), що відповідає вимогам чинного законодавства щодо забезпечення права здобувачів на формування індивідуальної освітньої траєкторії. Аналіз навчального плану 2024 року засвідчив відповідність обсягу кредитів ЄКТС, визначених у ньому, обсягу кредитів, передбачених освітньою програмою. Навчальний план містить чітко визначені освітні компоненти, їх кредитний обсяг, форми підсумкового контролю та семестрову послідовність вивчення. Зокрема, у структурі обов'язкових освітніх компонентів передбачено: 23 кредити ЄКТС циклу загальної підготовки, 125,5 кредитів ЄКТС циклу професійної підготовки, 30 кредитів ЄКТС практичної підготовки та 1,5 кредиту ЄКТС на підготовку та складання атестаційного екзамену. Практична підготовка становить 30 кредитів ЄКТС, з яких 15 кредитів ЄКТС відведено на навчальну практику та 15 кредитів ЄКТС – на виробничу практику. Такий обсяг практичної підготовки сприяє формуванню професійних компетентностей здобувачів і відповідає вимогам Стандарту вищої освіти щодо практичної складової підготовки фахівців-філологів. Отже, ЕГ дійшла висновку, що обсяг освітньої програми, структура її освітніх компонентів та обсяг практичної підготовки відповідають вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», а обсяг кредитів ЄКТС, визначений у навчальному плані, узгоджується з обсягом кредитів, передбачених освітньою програмою.

### **2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів**

ЕГ встановила, що зміст ОП має загалом структуровану та логічно взаємопов'язану систему ОК, що забезпечує досягнення заявленої мети та ПРН. Аналіз матриці відповідності ПРН–ОК засвідчив, що всі ПРН ОП (ПРН1–ПРН21) забезпечені обов'язковими ОК. Загальнокультурний і громадянський блок дисциплін (ОК3, ОК4, ОК5, ОК7) спрямований на формування ПРН3–ПРН6. Мовний і мовознавчий блок (ОК8, ОК12, ОК14, ОК19, ОК20, ОК22, ОК23, ОК24, ОК25) забезпечує формування ПРН1, ПРН7–ПРН12, ПРН15–ПРН17. Перекладацький блок (ОК9, ОК15–ОК18, перекладацькі практики (ОК26–ОК28)) забезпечує досягнення ПРН11, ПРН14, ПРН20, ПРН21, тоді як літературознавчий складник (ОК10, ОК21) сприяє формуванню ПРН8, ПРН13, ПРН15. Формування теоретико-методологічних компетентностей, зокрема ПРН7, забезпечується ОК теоретичного спрямування (ОК8, ОК9, ОК23), виконанням курсових робіт (ОК11, ОК13) та підготовкою до атестаційного екзамену (ОК29). Аналіз структурно-логічної схеми (СЛС) ОП засвідчив загалом послідовність опанування ОК: на початкових етапах ЗдВО опановують дисципліни загальної підготовки та базові філологічні курси, у подальших семестрах – поглиблені мовознавчі, літературознавчі й перекладацькі дисципліни, що забезпечує необхідні передумови для проходження практичної підготовки. Практична складова реалізується через навчальну лінгвістичну практику (ОК25), навчальну практику з перекладу (ОК26) та дві перекладацькі практики (ОК27–ОК28), логічно пов'язані з фаховими ОК перекладацького спрямування. Програма атестаційного екзамену передбачає виконання комплексу практичних і тестових завдань (усний і письмовий переклад, говоріння, аудіювання, тестування з літературознавчих дисциплін), що забезпечує інтегровану підсумкову перевірку досягнення ПРН1–ПРН21. Водночас ЕГ звертає увагу, що формування дослідницьких компетентностей ЗдВО, зокрема досягнення ПРН19, у структурі ОП забезпечується переважно ОК5, у змісті якого питання науково-дослідної діяльності представлені лише окремою темою, тоді як у межах програми передбачено виконання двох курсових робіт (ОК11, ОК13). Під час зустрічей ЕГ з роботодавцями та випускниками загалом позитивно оцінено рівень мовної та перекладацької підготовки ЗдВО; водночас окремі роботодавці звернули увагу на доцільність подальшого розвитку професійної комунікації та soft skills, зокрема навичок командної роботи, взаємодії із замовниками перекладацьких послуг і презентації результатів професійної діяльності. Аналіз СЛС ОП засвідчив наявність окремих вертикальних зв'язків між ОК у межах одного семестру, що дещо ускладнює відображення послідовності формування компетентностей і ПРН. Водночас структура ОП демонструє посилення мовно-перекладацького складника порівняно з літературознавчим, що частково звукує представлення літературознавчого вектора підготовки, заявленого в меті ОП. Отже, ЕГ дійшла висновку, що структура та зміст ОП загалом забезпечують досягнення ПРН, логічну послідовність опанування ОК і формування загальнокультурних та громадянських компетентностей.

### **3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

ЕГ встановила, що зміст ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» загалом відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія. Аналіз ОП засвідчив, що в описі предметної області чітко визначено об'єкти вивчення: англійську та німецьку мови, літературу й усну народну творчість, жанрово-стильові різновиди текстів, переклад, міжособистісну, міжкультурну та масову комунікацію; теоретичний зміст охоплює базові теорії, концепції, принципи, категорії, методи й поняття філології; методи, методики та технології включають загальнонаукові й спеціальні філологічні методи аналізу, а серед інструментів та обладнання визначено лінгфонний кабінет і програмне забезпечення «NIBELUNG» та «Trados Studio» (Зустріч 3, огляд МТБ). Аналіз переліку ОК професійної підготовки та НП-2024 засвідчив наявність дисциплін мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого спрямування, що загалом покривають визначені об'єкти вивчення. Мовний складник предметної області реалізується через ОК19 (36,5 ЄКТС), ОК20 (32 ЄКТС), ОК22, ОК8, ОК12, ОК14, ОК23; літературознавчий – через ОК10 та ОК21; перекладознавчий – через ОК9, ОК15–ОК18, ОК24, а також через систему практик ОК25–ОК28. Таке структурування ОК відповідає заявленому в ОП фокусу на германській філології та перекладі й корелує з ПРН7–ПРН8, ПРН11, ПРН15–ПРН17, ПРН20–ПРН21 (див. п. 2.2 цього звіту). Відповідність теоретичному змісту предметної області забезпечується передусім ОК8, ОК9, ОК10, ОК14, ОК21, ОК23, які формують знання про систему мови, теорії та концепції філології, перекладу й літературного процесу. Водночас прикладний вимір предметної області посилено через ОК15–ОК18 та ОК24, де здобувачі опановують технології перекладу, редагування й роботи з різноманітними та фаховими текстами, зокрема агропродовольчої сфери, що відображає регіональний контекст реалізації ОП. Практична орієнтація програми додатково підтверджується чотирма практиками загальним обсягом 30 кредитів ЄКТС. Під час зустрічей ЕГ з авторами відомостей про самооцінювання та академічним персоналом (Зустрічі 2, 3) підтверджено, що структура ОП формувалася відповідно до предметної області спеціальності та з урахуванням практикоорієнтованого профілю програми. Під час спілкування зі здобувачами і випускниками (Зустрічі 4, 8) було підтверджено, що найбільш виразно у підготовці представлений мовно-перекладацький складник, який вони пов'язують із реальними професійними запитами; роботодавці (Зустріч 9) також акцентували прикладну цінність перекладацької підготовки. Водночас ЕГ звертає увагу, що за структурою ОК та їх кредитним наповненням мовно-перекладацький складник ОП виражений суттєвіше, ніж літературознавчий, що частково звужує представлення літературознавчого сегмента предметної області, заявленого в описі програми. Отже, ЕГ дійшла висновку, що зміст ОП загалом відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія, однак реалізує її переважно у мовно-перекладацькому, а не збалансованому філологічному форматі.

### **4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством**

ЕГ встановила, що структура та зміст ОП передбачають можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії (ІОТ) здобувачів вищої освіти (ЗдВО). Аналіз ОП та навчального плану засвідчив, що вибіркова складова становить 60 кредитів ЄКТС із загального обсягу 240 кредитів (25%), що відповідає вимогам законодавства щодо забезпечення права здобувачів на вибір ОК (див. п. 2.1 цього звіту). Вибіркова частина структурована за трьома блоками: міжфакультетські дисципліни (12 ЄКТС), факультетські вибіркові дисципліни (16 ЄКТС) та дисципліни професійного спрямування за ОП (32 ЄКТС), що дозволяє здобувачам варіювати ІОТ відповідно до академічних і професійних інтересів. Аналіз ВСО та внутрішніх нормативних документів ПДАУ засвідчив, що процедури формування ІОТ регламентуються низкою локальних актів ЗВО, зокрема «Положенням про організацію освітнього процесу в ПДАУ», «Положенням про забезпечення права на вибір ЗдВО навчальних дисциплін у ПДАУ», «Положенням про індивідуальний навчальний план здобувача вищої освіти ПДАУ», «Положенням про проведення практики студентів ПДАУ», а також документами щодо академ. мобільності та визнання результатів неформальної освіти. Реалізація ІОТ забезпечується через вибір ОК, визначення тем курсових робіт, вибір наукового керівника та баз практик, участь у програмах академ. мобільності й можливість перезарахування результатів неформальної освіти. Механізм вибору ОК передбачає попереднє інформування ЗдВО про перелік дисциплін та їх зміст. Силабуси вибірових ОК розміщені на офіційному сайті ПДАУ (<https://surl.li/kfsazm>), що забезпечує відкритість інформації про зміст курсів, обсяг кредитів та очікувані РН. Вибір дисциплін здійснюється через електронний кабінет студента в системі АСУ в навчальному році, що передувє року їх вивчення; організаційний супровід забезпечують навчальний відділ і куратори академ. груп. Обрані ОК вносяться до індивідуального навчального плану ЗдВО, який затверджується деканом факультету. На зустрічах ЕГ з гарантом і розробниками ОП, НПП (Зустрічі 2-3) підтверджено, що структура ОП забезпечує можливість формування ІОТ через систему вибірових ОК, академ. мобільність, вибір тем курсових робіт, наукового керівника та баз практик. Під час Зустрічі 4 здобувачі Ж.В., А.Р. та А.С. підтвердили, що ознайомлені з процедурою вибору дисциплін і мають можливість обирати їх із запропонованих каталогів після попереднього ознайомлення із силабусами на сайті університету. Отримана інформація узгоджується з даними ВСО та внутрішніх документів ЗВО. Водночас ЕГ звертає увагу, що фактична реалізація вибору окремих ОК може залежати від кількісного складу академічних груп: у разі недостатньої кількості заяв можливе об'єднання груп або приєднання здобувача до іншої вибіркової дисципліни. Отже, ЕГ дійшла висновку, що структура та зміст ОП забезпечують можливість формування ІОТ відповідно до законодавчих вимог, а механізм реалізації права на вибір ОК є нормативно врегульованим і функціонує на практиці.

### **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.**

ЕГ встановила, що ОП та НП передбачають систему практичної підготовки ЗДВО, спрямовану на формування професійних компетентностей, необхідних для діяльності у сфері філології та перекладу. Аналіз ОП, НП та ВСО засвідчив, що практична підготовка реалізується через чотири види практик: навчальні ОК25 та ОК26 (по 7,5 кр.), а також виробничі ОК27 (9 кр.) і ОК28 (6 кр.). Загальний обсяг практичної підготовки становить 30 кр. (див. п. 2.1 цього звіту). Відповідно до наскрізної програми практики та матриці відповідності ОК–ПРН, практична підготовка спрямована на формування інтегральної компетентності, ЗК3–ЗК15, ФК2–ФК4, ФК6, ФК9–ФК12 та забезпечує досягнення ПРН2, ПРН3, ПРН5, ПРН6, ПРН9, ПРН11, ПРН14, ПРН17, ПРН18, ПРН20, ПРН21. Аналіз СЛС ОП засвідчив послідовність практичної підготовки: після опанування базових мовних, лінгвістичних і перекладознавчих ОК ЗДВО проходять навчальні практики, спрямовані на закріплення мовних і перекладацьких навичок, після чого передбачено виробничі перекладацькі практики, під час яких вони виконують завдання з перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів. Така послідовність забезпечує поступовий перехід від навчально-тренувальної до професійно орієнтованої діяльності. Організація та проведення практичної підготовки регламентуються «Положенням про проведення практики студентів ПДАУ» та наскрізною програмою практики. Виробничі практики проводяться на базах практики відповідно до укладених договорів, а керівниками практики від баз виступають фахівці з відповідною філологічною освітою. За результатами проходження практики ЗДВО готують звіти та захищають їх перед комісією, що дозволяє оцінити досягнення визначених ОП ПН. Під час Зустрічі 8 здобувачі Ж.В., А.С. та А.К. зазначили, що практична підготовка дає можливість застосувати перекладацькі та мовні навички в умовах, наближених до професійної діяльності, і загалом позитивно оцінили її практичну спрямованість. Результати анкетування ЗДВО щодо якості виробничої практики також засвідчили високий рівень задоволеності: більшість респондентів оцінили організацію практики на рівні 4–5 балів, а всі опитані підтвердили можливість отримувати консультації керівників практики та закріплювати набуті під час навчання компетентності (<https://surl.li/vijlph>, <https://surl.li/vpntst>). Під час Зустрічі 9 роботодавці (А. Полуляхов, С. Патока, Я. Радіонова) підтвердили, що ЗДВО під час практики виконують реальні перекладацькі завдання та знайомляться з вимогами професійної діяльності. На відкритій зустрічі (Н. Димарь, О. Бражнікова) також було відзначено практичну орієнтацію підготовки. Водночас ЕГ звертає увагу, що у відкритому доступі обмежено представлено інформацію про перелік баз практики та систематичні відгуки роботодавців щодо результатів практичної підготовки. Отже, ЕГ дійшла висновку, що практична підготовка структурно інтегрована в ОП, відповідає предметній області спеціальності та сприяє формуванню компетентностей, необхідних для професійної діяльності.

## **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок**

Експертна група встановила, що ОП передбачає формування соціальних навичок (soft skills), необхідних для подальшої професійної діяльності випускників у сфері філології та перекладу. Аналіз ОП, навчального плану, силабусів освітніх компонентів і ВСО засвідчив, що розвиток соціальних навичок інтегровано у зміст як обов'язкових, так і вибіркового ОК. Зокрема, дисципліни гуманітарного та соціально-орієнтованого спрямування (ОК3 «Історія та культура України», ОК4 «Правознавство», ОК5 «Університетська освіта» та ОК7 «Філософія») сприяють формуванню громадянських компетентностей, відповідальності та етичного мислення. Професійно орієнтовані дисципліни (ОК9 «Загальна теорія перекладу», ОК14 «Основи комунікативної лінгвістики», ОК19 «Практичний курс другої іноземної мови», ОК20 «Практичний курс першої іноземної мови», перекладацькі дисципліни (ОК15–ОК18)) передбачають розвиток міжкультурної комунікації, навичок командної взаємодії, критичного мислення та публічної презентації результатів роботи. Аналіз робочих програм і силабусів ОК засвідчив використання активних форм і методів навчання, що сприяють розвитку soft skills: проектною роботи, кейс-методу, рольових та імітаційних вправ, дискусій, роботи в малих групах, презентацій і моделювання комунікативних ситуацій. Такі методи застосовуються, зокрема, у мовних і перекладацьких дисциплінах, де здобувачі виконують командні завдання, беруть участь у публічних обговореннях і презентують результати перекладацьких проектів. Під час зустрічей з академічним персоналом та здобувачами (Зустрічі 3–4) було підтверджено, що командні завдання, дискусії та презентації є регулярною практикою в межах мовних і перекладацьких дисциплін. Формування соціальних навичок також відбувається через позаакадемічну діяльність здобувачів, зокрема участь у наукових гуртках (<https://surl.li/frlofg>), студентських конференціях, практик, культурних і волонтерських заходах, а також у заходах міжкультурної комунікації з носіями мов та міжнародних академічних ініціативах. У ВСО наведено приклади участі здобувачів у зазначених вище ініціативах, що сприяє розвитку лідерських якостей, навичок публічної комунікації та соціальної взаємодії, що також було підтверджено на Зустрічах 3 та 4. Під час зустрічі ЕГ із випускниками (Зустріч 8) було підтверджено, що навчальні дисципліни та практична підготовка сприяють розвитку комунікативних навичок, уміння працювати в команді, презентувати результати роботи та взаємодіяти з представниками різних культур. Роботодавці (Зустріч 9) також наголосили на важливості таких навичок для професійної діяльності перекладача та позитивно оцінили рівень підготовки здобувачів у цьому аспекті. Отже, ЕГ дійшла висновку, що освітня програма забезпечує формування соціальних навичок здобувачів через інтеграцію відповідних компетентностей у зміст освітніх компонентів, використання активних методів навчання та залучення здобувачів до наукової, культурної й громадської діяльності.

## **7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання**

Експертна група встановила, що обсяг освітніх компонентів ОП у кредитах ЄКТС відповідає вимогам законодавства, фактичному навантаженню здобувачів вищої освіти та програмним результатам навчання. Аналіз ОП, навчального плану та ВСО засвідчив, що загальний обсяг програми становить 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам

Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» (<https://surl.cc/nmmvvdn>) та Закону України «Про вищу освіту» (<https://surl.li/qsafcg>), згідно з яким 1 кредит ЄКТС становить 30 годин навчального навантаження. Аналіз навчального плану 2024 року засвідчив, що загальний обсяг навчального навантаження становить 6255 год., з яких аудиторна робота – 2238 год. (36%), самостійна – 4017 год. (64%). Такий розподіл відповідає вимогам «Положення про організацію освітнього процесу в ПДАУ» (<https://surl.li/wbwjkd>) та «Положення про організацію самостійної роботи здобувачів вищої освіти ПДАУ» (<https://surl.li/nelmjt>), відповідно до яких частка аудиторної роботи може становити 33–66% від загального обсягу дисципліни, а самостійної – від 1/3 до 2/3. У структурі аудиторних занять переважають практичні та семінарські заняття (1750 год., або 78%), тоді як лекції становлять 488 год. (22%), що відповідає практикоорієнтованому характеру підготовки фахівців-філологів. ЕГ встановила, що визначення реального обсягу навчального навантаження здобувачів здійснюється через аналіз результатів опитувань щодо якості освітнього процесу (<https://surl.li/owtgqq>), які проводяться як на рівні освітньої програми, так і після завершення вивчення окремих освітніх компонентів (<https://surl.li/tmzcwl>). Здобувачі мають можливість оцінювати обсяг аудиторної та самостійної роботи, а результати опитувань доступні викладачам у системі АСУ та враховуються під час перегляду робочих програм навчальних дисциплін. Під час зустрічей ЕГ зі здобувачами та випускниками (Зустрічі 4 та 8) було підтверджено, що навчальне навантаження є загалом збалансованим і відповідає обсягу кредитів ЄКТС, а співвідношення аудиторної та самостійної роботи дозволяє опанувати зміст дисциплін і досягати визначених програмних результатів навчання. Отримана інформація узгоджується з даними, поданими у ВСО та навчальному плані. Отже, ЕГ дійшла висновку, що обсяг освітніх компонентів ОП та розподіл навчального навантаження відповідають вимогам законодавства, співвідносяться зі змістом освітніх компонентів і забезпечують досягнення програмних результатів навчання.

## **8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)**

ЕГ встановила, що структура ОП та зміст ОК забезпечують практикоорієнтованість підготовки здобувачів вищої освіти. Аналіз ОП, НП та силабусів ОК засвідчив, що практикоорієнтований підхід реалізується через поєднання теоретичних дисциплін із професійно спрямованими курсами та практичною підготовкою. Зокрема, формування комунікативних і перекладацьких компетентностей забезпечується системним вивченням ОК19 та ОК20, а також ОК14, ОК22, які передбачають моделювання професійних комунікативних ситуацій і роботу з автентичними текстами. Аналіз силабусів перекладацьких дисциплін (ОК15-ОК18) засвідчив, що під час їх вивчення здобувачі виконують практичні перекладацькі завдання, працюють із галузевою термінологією та застосовують спеціалізоване програмне забезпечення, зокрема Trados Studio, що відповідає сучасним вимогам перекладацької діяльності. Практикоорієнтованість підготовки також забезпечується виконанням курсових робіт (ОК11, ОК13), які передбачають застосування філологічних і перекладознавчих методів аналізу текстів, а також формують практичні навички академічного письма, роботи з джерелами, публічної презентації результатів. Практичний складник ОП посилюється проходженням навчальної лінгвістичної практики, навчальної практики з перекладу та двох перекладацьких практик, у межах яких здобувачі виконують перекладацькі та аналітичні завдання (<https://surl.li/ugtfr>), що корелюють із ПРН, пов'язаними з перекладацькою діяльністю та професійною комунікацією (див. п. 2.5 цього звіту). У навчальному процесі також використовуються цифрові інструменти та онлайн-ресурси (онлайн-словники, системи машинного перекладу, освітні платформи), що сприяє формуванню практичних навичок роботи з сучасними інструментами професійної діяльності. Під час Зустрічей 2-3 було підтверджено, що практикоорієнтований характер ОП забезпечується інтеграцією професійно спрямованих завдань у зміст перекладацьких і мовних дисциплін, зокрема через виконання перекладів автентичних текстів, аналіз перекладацьких стратегій, роботу з галузевою термінологією та використання спеціалізованих цифрових інструментів. Під час Зустрічі 4 здобувачі зазначили, що ОК передбачають значну частку практичних завдань, презентацій і командних проєктів, що дозволяє застосовувати здобуті знання в умовах, наближених до професійної діяльності. ЕГ встановила, що дуальна форма здобуття освіти за цією ОП не реалізується, що підтверджено інформацією, поданою у ВСО. Під час Зустрічі 9 представник роботодавців С. Патока також висловив інтерес до впровадження елементів дуальної форми освіти в межах цієї освітньої програми. Це свідчить про зацікавленість роботодавців у розширенні практичної складової підготовки фахівців і наявність потенціалу для подальшого розвитку співпраці між ПДАУ та професійним середовищем. Отже, ЕГ дійшла висновку, що практична складова інтегрована в структуру ОП та ОК і забезпечує практикоорієнтованість підготовки здобувачів відповідно до вимог предметної області спеціальності.

## **9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722**

ЕГ встановила, що ОП забезпечує формування компетентностей ЗДВО, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку (ЦСР) до 2030 року, визначених резолюцією Генеральної Асамблеї ООН №70/1 та Указом Президента України №722. Аналіз ОП, ВСО та НП засвідчив, що інтеграція принципів сталого розвитку реалізується через систему ЗК і ФК, ПРН та зміст ОК. Зокрема, формування компетентностей, пов'язаних із забезпеченням якісної освіти (Ціль 4), забезпечується через систему мовної, перекладацької та філол. підготовки, що формує здатність до критичного мислення, академ. комунікації та міжкультурного діалогу (ЗК1, ЗК2, ЗК8, ПРН5, ПРН14). Реалізація Цілей 5 і 10 (гендерна рівність, зменшення нерівності) простежується через політику

недискримінації, дотримання принципів студентоцентризму та функціонування інституту омбудсмена учасників освітнього процесу (<https://surl.li/wxnfmh>), що підтверджено внутрішніми нормативними документами ЗВО (<https://surl.li/xlpzjo>) та інформацією, наведеною у ВСО. Формування відповідального ставлення до здоров'я та добробуту (Ціль 3) забезпечується через ОК загальноуніверситетського циклу (ОК1, ОК6), які формують відповідні ЗК. Ціль 8 (гідна праця та економічне зростання) реалізується через практикоорієнтовану спрямованість підготовки, тісну взаємодію університету з роботодавцями та орієнтацію ОК на формування ФК у сфері філології та перекладу. У ВСО зазначено, що роботодавці залучаються до обговорення змісту ОП, що підтверджено під час Зустрічі 9. Інтеграція Цілі 16 (мир, справедливість та сильні інституції) простежується через формування компетентностей, пов'язаних із громадянською відповідальністю, етикою професійної діяльності (ЗК1, ЗК4, ЗК8, ЗК14), міжкультурною комунікацією та відповідальністю у публічному дискурсі (ЗК3, ЗК9). Водночас Ціль 17 (партнерство заради сталого розвитку) реалізується через міжнародну співпрацю та академічну мобільність, що підтверджено інформацією про участь здобувачів у міжнародних освітніх програмах (Зустрічі 5-6). Аналіз матеріалів ВСО також засвідчив, що в ПДАУ функціонує Ресурсний центр зі сталого розвитку (<https://surl.li/gwuhzm>), діяльність якого спрямована на популяризацію ЦСР у межах освітнього процесу та позаакадемічної діяльності здобувачів. Здобувачі ОП залучаються до наукових, освітніх і просвітницьких заходів, пов'язаних із популяризацією принципів сталого розвитку. Водночас ЕГ звертає увагу, що у структурі ОП недостатньо чітко артикульовано інтеграцію ЦСР у змісті окремих ОК, зокрема через їх безпосереднє відображення у назвах або тематичному наповненні дисциплін. Хоча відповідні компетентності формуються через систему ЗК і ФК, інтеграція ЦСР у зміст окремих ОК могла б бути представлена більш виразно. Отже, ЕГ дійшла висновку, що зміст ОП забезпечує формування компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних ЦСР, а інтеграція відповідних принципів у структуру ОП має системний характер та узгоджується з національними й міжнародними нормативними документами.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 2:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Експертна група встановила, що освітня програма загалом відповідає вимогам Критерію 2. Аналіз освітньої програми, навчального плану, структурно-логічної схеми, матриць відповідності ОК–ПРН, а також матеріалів самооцінювання засвідчив, що структура та зміст ОП відповідають предметній області спеціальності 035 Філологія і забезпечують досягнення програмних результатів навчання. Освітня програма має обсяг 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти. Освітні компоненти формують взаємопов'язану систему загальної, професійної та практичної підготовки, що забезпечує послідовне формування мовних, перекладацьких, аналітичних і дослідницьких компетентностей (підкритерій 2.1-2.3). Здобувачі мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію, оскільки вибіркова складова становить 60 кредитів ЄКТС (25%), а процедура вибору дисциплін регламентована внутрішніми нормативними документами університету та реалізується через електронну систему (підкритерій 2.4). Практична підготовка є структурно інтегрованою складовою освітнього процесу і реалізується через систему навчальних та виробничих практик загальним обсягом 30 кредитів ЄКТС, що забезпечує формування професійних компетентностей у сфері філології та перекладу (підкритерій 2.5). Зміст освітньої програми сприяє розвитку соціальних навичок (soft skills), зокрема критичного мислення, комунікаційних навичок, командної роботи, міжкультурної взаємодії та відповідальної професійної поведінки (підкритерій 2.6). Аналіз навчального плану засвідчив, що обсяг освітніх компонентів та співвідношення аудиторної і самостійної роботи відповідають вимогам ЄКТС та внутрішнім нормативним документам університету (підкритерій 2.7). ОП має виражену практикоорієнтовану спрямованість, що реалізується через систему мовної та перекладацької підготовки, виконання практичних завдань, використання цифрових інструментів перекладу та проходження перекладацьких практик (підкритерій 2.8). Водночас освітня програма інтегрує принципи сталого розвитку, забезпечуючи формування компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року (підкритерій 2.9). Серед позитивних практик реалізації ОП ЕГ відзначає: логічну структурованість освітньої програми та узгодженість освітніх компонентів із програмними результатами навчання; системну інтеграцію практичної підготовки у структуру ОП; значну частку практичних завдань у мовній та перекладацькій підготовці; використання сучасних цифрових інструментів перекладацької діяльності; розвиток соціальних навичок здобувачів через освітні компоненти та позаакадемічну діяльність; інтеграцію принципів сталого розвитку у зміст освітньої програми. Отже, за результатами аналізу підкритеріїв 2.1-2.9 ЕГ дійшла висновку, що освітня програма загалом відповідає Критерію 2 та має рівень відповідності "B".

### **Недоліки**

1. Формування дослідницьких компетентностей здобувачів, зокрема досягнення ПРН19, у структурі ОП забезпечується недостатньо системно: відповідний складник представлений переважно в межах ОК5, де питання науково-дослідної діяльності охоплено лише окремою темою, тоді як програма передбачає виконання двох курсових робіт (ОК11, ОК13).
2. Аналіз структурно-логічної схеми ОП засвідчив наявність окремих вертикальних зв'язків між освітніми компонентами в межах одного семестру, що ускладнює чітке відображення послідовності формування компетентностей і програмних результатів навчання.
3. У структурі ОП мовно-перекладацький складник представлений більшою мірою, ніж літературознавчий, що частково звужує представлення літературознавчого сегмента предметної області, заявленого в меті та описі освітньої програми.
4. Реалізація вибіркової складової ОП частково залежить від кількісного складу академічних груп, унаслідок чого в окремих випадках вибір дисциплін може бути обмежений організаційними чинниками.
5. У відкритому доступі обмежено представлено інформацію про перелік баз практики та узагальнені відгуки роботодавців щодо результатів практичної підготовки здобувачів.
- 6.

У змісті окремих освітніх компонентів недостатньо чітко відображено інтеграцію цілей сталого розвитку, хоча відповідні компетентності загалом формуються через систему загальних і фахових компетентностей ОП.

## Рекомендації

1. Під час наступного оновлення ОП та до початку 2026/2027 навчального року гаранту ОП і робочій групі посилити дослідницький складник підготовки, зокрема шляхом чіткішої інтеграції формування дослідницьких компетентностей і досягнення ПРН19 у зміст освітніх компонентів, пов'язаних із курсовими роботами та іншими видами дослідницької діяльності здобувачів. 2. Під час наступного перегляду ОП та до початку 2026/2027 навчального року гаранту ОП і робочій групі переглянути структурно-логічну схему освітньої програми, усунувши вертикальні зв'язки між освітніми компонентами в межах одного семестру та забезпечивши чіткіше відображення послідовності формування компетентностей і програмних результатів навчання. 3. Під час наступного оновлення ОП та до початку 2026/2027 навчального року гаранту ОП і робочій групі розглянути можливість посилення літературознавчого складника програми, зокрема шляхом перегляду змісту, обсягу або місця відповідних освітніх компонентів у структурі ОП для більш збалансованого представлення мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого напрямів підготовки. 4. До початку 2026/2027 навчального року гаранту ОП, деканату та навчальному відділу удосконалити організаційні механізми реалізації вибіркової складової, зокрема шляхом оптимізації формування академічних груп для вибірових дисциплін і мінімізації випадків приєднання здобувачів до вибірових компонентів поза їхнім первинним вибором. 5. До початку 2026/2027 навчального року гаранту освітньої програми та відповідальним структурним підрозділам забезпечити оприлюднення у відкритому доступі інформації про перелік баз практики та узагальнених відгуків роботодавців щодо результатів практичної підготовки здобувачів. 6. Під час наступного оновлення ОП та до початку 2026/2027 навчального року гаранту ОП і робочій групі чіткіше відобразити інтеграцію цілей сталого розвитку у змісті освітніх компонентів, зокрема через їх тематичне наповнення, матриці відповідності компетентностей і програмних результатів навчання.

## Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

## Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

**1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

Експертна група встановила, що правила прийому на навчання до університету є оприлюдненими у відкритому доступі та доступними для потенційних вступників. Вони розміщені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти разом з інформацією про роботу приймальної комісії та іншими матеріалами для вступників (<https://surl.cc/mmkmzm>). Додаткові роз'яснення для вступників подані на інформаційній сторінці університету (<https://surl.lu/dksiaq>). Аналіз змісту правил прийому свідчить, що вони містять основні елементи, необхідні для розуміння процедури вступу, зокрема інформацію про ліцензований обсяг, конкурсні пропозиції, строки навчання, етапи конкурсного відбору, порядок подання заяв, вимоги до документів вступників та порядок формування конкурсного бала. У правилах також визначено особливості проведення вступних випробувань для окремих категорій вступників. Під час Зустрічі 6 ЕГ встановила, що у 2022-2025 роках вступ на освітній рівень бакалавра здійснювався за результатами національного мультипредметного тесту. Перелік предметів НМТ визначався Міністерством освіти і науки України. Для осіб, які мають спеціальні умови вступу, передбачено можливість проходження співбесіди. Мінімальний конкурсний бал для вступу на місце державного замовлення становить 130, а для контрактної форми навчання – 100 (<https://surl.li/ltcusc>). Також обов'язковою складовою вступу є подання мотиваційного листа. Правила прийому враховують специфіку освітньої програми, оскільки одним із ключових предметів конкурсного відбору є іноземна мова, яка має найбільший ваговий коефіцієнт серед предметів на вибір (0,4 у 2023-2024 роках та 0,5 у 2025 році). Такий підхід узгоджується зі змістом освітньої програми, спрямованої на підготовку фахівців у сфері філології та міжкультурної комунікації.

## 2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Експертна група встановила, що правила прийому на навчання до університету розробляються щороку відповідно до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти та затверджуються вченою радою університету. Формування та оновлення правил прийому здійснюється приймальною комісією університету, склад якої затверджується наказом ректора. Відповідна інформація оприлюднюється на офіційному сайті університету разом із матеріалами для вступників та документами, що регламентують організацію вступної кампанії (<https://surl.cc/mmkmzm>; <https://surl.lu/dksiaq>). ЕГ встановила, що вимоги до вступників та критерії конкурсного відбору визначаються загальнодержавними нормативними документами та правилами прийому університету, а

також враховують специфіку освітньої програми. Зокрема, при вступі на освітню програму одним із ключових предметів на вибір є іноземна мова, що має найбільший ваговий коефіцієнт серед предметів на вибір (0,4 у 2023-2024 рр. та 0,5 у 2025 р.). Такий підхід узгоджується з філологічним спрямуванням освітньої програми та орієнтацією на формування іншомовної комунікативної компетентності здобувачів освіти. Аналіз матеріалів самооцінювання свідчить, що у звітний період правила прийому змінювалися відповідно до загальнодержавних трансформацій процедури вступу до закладів вищої освіти, зокрема запровадження національного мультипредметного тесту замість зовнішнього незалежного оцінювання. Також змінювалися перелік предметів НМТ та вагові коефіцієнти для розрахунку конкурсного бала, які встановлюються Міністерством освіти і науки України. Водночас структура конкурсного відбору залишалася зрозумілою та прозорою для вступників. ЕГ також відзначає, що правила прийому не містять дискримінаційних положень. Для вступників, які мають спеціальні умови вступу, передбачена можливість проходження співбесіди замість складання НМТ. Мінімальний конкурсний бал для вступу на місця державного замовлення становить 130, а для контрактної форми навчання – 100 (<https://surl.li/lcusc>).

**3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства**

Експертна група встановила, що у закладі вищої освіти функціонує нормативно визначена процедура визнання результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах, зокрема під час академічної мобільності. Вона регулюється внутрішніми нормативними документами університету, зокрема Положенням про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/tuyhjr>), Положенням про порядок визнання та перерахування кредитів ЄКТС при вступі (<https://surl.li/utkmxe>) та Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу (<https://surl.li/sxzbdb>). Під час зустрічей у фокус-групах (Зустріч 4, Резервна Зустріч 1) було встановлено, що відповідні документи оприлюднені на офіційному вебсайті університету, що забезпечує їх доступність для всіх учасників освітнього процесу і здобувачі добре з ними ознайомлені та мають досвід перерахування ПРН здобутих під час академічної мобільності. Процедури визнання результатів навчання відповідають вимогам національного законодавства та принципам академічної мобільності. Визнання та перерахування кредитів ЄКТС здійснюється фаховою атестаційною комісією з числа науково-педагогічних працівників, склад якої затверджується наказом ректора університету. Комісія розглядає подані документи та ухвалює рішення про повне або часткове визнання результатів навчання, можливість перерахування кредитів ЄКТС із ліквідацією академічної різниці (не більше 20 кредитів ЄКТС) або відмову у визнанні. Рішення комісії документується, а перераховані освітні компоненти відображаються в індивідуальному навчальному плані здобувача освіти та заліковій книжці. ЕГ також встановила, що в університеті реалізуються практики академічної мобільності, результати яких визнаються та перераховуються відповідно до встановлених процедур. Інформація про можливості академічної мобільності та процедури визнання результатів навчання представлена на сайті університету (<https://surl.li/gnvnuu>). Серед конкретних прикладів ЕГ відзначає участь здобувачів освіти у внутрішній та міжнародній академічній мобільності. Зокрема, здобувачі освіти опановували окремі освітні компоненти у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», Полтавському національному педагогічному університеті імені В. Г. Короленка та Бердянському державному педагогічному університеті. Також здобувачі освіти брали участь у програмі міжнародної академічної мобільності Університету Лестера (Велика Британія), де вивчали курси з англійської мови та літератури. Відомості про прийняті рішення щодо перерахування результатів навчання оприлюднені на сайті університету (<https://surl.li/bpkfbv>; <https://surl.li/mwshfk>).

**4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу**

Експертна група встановила, що у закладі вищої освіти передбачено процедуру визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Відповідна процедура регламентується Положенням про порядок визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті (<https://surl.li/sqjnlt>). Документ оприлюднений на офіційному вебсайті університету, що забезпечує його доступність для всіх учасників освітнього процесу. Згідно з цим положенням, визнання результатів навчання може здійснюватися як щодо обов'язкових, так і вибіркових освітніх компонентів. Загальний обсяг результатів навчання, що можуть бути зараховані за результатами неформальної та/або інформальної освіти, не перевищує 25 % від загального обсягу освітньої програми. Процедура передбачає подання здобувачем освіти документів, що підтверджують набуті результати навчання, викладачу відповідного освітнього компонента. Після аналізу поданих матеріалів та проведення співбесіди викладач ухвалює рішення щодо можливості визнання результатів навчання. У разі позитивного рішення результати відображаються у журналі обліку навчальної роботи викладача та враховуються під час поточного контролю. Під час Зустрічей 3-4 було встановлено, що інформація про можливості визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті, доводиться до здобувачів освіти під час навчальних занять, кураторських годин, зустрічей із гарантом освітньої програми та завідувачем кафедри, а також оприлюднюється на сайті університету (<https://surl.li/lislcr>), у робочих програмах дисциплін і силабусах. Були

зафіксовані також практичні приклади реалізації зазначеної процедури. Зокрема, здобувачам освіти було зараховано результати навчання, отримані під час проходження онлайн-модулів та участі у міжнародних освітніх заходах і вебінарах. Серед прикладів – вивчення модулів Університету Лестера, результати яких були перезараховані у межах окремих тем освітніх компонентів (<https://surl.li/ysuwck>). Також здобувачі брали участь у вебінарах міжнародних освітніх організацій, результати яких були враховані у межах освітніх компонентів програми (<https://surl.li/wfjuxq>; <https://surl.li/thanjy>). Крім того, здобувачі освіти проходили спеціалізовані онлайн-курси, зокрема курс «Корпусна лінгвістика» у межах освітнього проекту «Network for Ukrainian Studies: Courses in Digital Ukrainian Philology – 2025», результати якого також були визнані у межах відповідного освітнього компонента (<https://surl.li/rcizig>).

### **Загальний аналіз щодо Критерію 3:**

#### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Здійснений аналіз дає підстави стверджувати, що реалізація вимог щодо доступу до ОП загалом відповідає вимогам критерію 3. Правила прийому на навчання є чіткими, структурованими та доступними для потенційних вступників. Вони оприлюднені на офіційному вебсайті університету та містять необхідну інформацію щодо умов вступу, етапів конкурсного відбору, вимог до документів вступників, строків подання заяв та порядку розрахунку конкурсного бала. Вимоги до вступників визначаються відповідно до національного законодавства та враховують специфіку освітньої програми, зокрема через підвищений ваговий коефіцієнт предмета «іноземна мова» серед предметів на вибір, що відповідає філологічному спрямуванню підготовки (підкритерій 3.1-3.2). У закладі вищої освіти функціонують чітко регламентовані процедури визнання результатів навчання, здобутих на інших освітніх програмах, у тому числі під час академічної мобільності. Відповідні процедури визначені внутрішніми нормативними документами університету, є доступними для учасників освітнього процесу та застосовуються на практиці. ЕГ встановила наявність прикладів участі здобувачів освіти у внутрішній та міжнародній академічній мобільності з подальшим перезарахуванням результатів навчання (підкритерій 3.3). Також у закладі вищої освіти передбачено процедуру визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті. Вона регламентується відповідним положенням університету та реалізується шляхом розгляду підтвердних документів і проведення співбесіди викладачем освітнього компонента. ЕГ встановила наявність практичних прикладів визнання результатів навчання, отриманих у межах онлайн-курсів, вебінарів та міжнародних освітніх програм (підкритерій 3.4).

#### **Недоліки**

Недоліків за критерієм 3 не виявлено.

#### **Рекомендації**

1. Гаранту освітньої програми та кафедри до початку 2026/2027 н.р. рекомендується активізувати участь здобувачів освіти у програмах академічної мобільності, міжнародних освітніх проектах та курсах неформальної освіти, зокрема забезпечити залучення не менше 5–10 % здобувачів освітньої програми до таких форм навчання. 2. Гаранту рекомендується забезпечити систематичне висвітлення (не менше 2–3 прикладів на навчальний рік) результатів визнання результатів навчання, здобутих у межах академічної мобільності та неформальної освіти, на офіційних ресурсах університету.

#### **Рівень відповідності Критерію 3.**

Рівень В

#### **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:**

**1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Освітній процес на ОП організовано відповідно до нормативно-правової бази ПДАУ, що ґрунтується на Законі України «Про вищу освіту», Ліцензійних умовах провадження освітньої діяльності, Стандарти вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (<https://surl.li/jixurc>) та регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://surl.li/ihlybh>) й іншими локальними нормативними документами університету

(<https://surl.li/nwwvoq>). Наведена нормативна база визначає загальні організаційні засади реалізації освітнього процесу та створює інституційні умови для досягнення програмних результатів навчання. Викладання здійснюється державною мовою, а також англійською та німецькою мовами відповідно до профілю та змісту навчальних дисциплін. Для досягнення мети освітньої програми та програмних результатів навчання застосовується поєднання традиційних та інноваційних методів навчання, зокрема пояснювально-ілюстративних, проблемно-пошукових, інтерактивних, комп'ютерних і мультимедійних. Зокрема, під час викладання дисципліни «Практика перекладу з першої іноземної мови» застосовуються симуляції перекладацьких ситуацій. Для реалізації освітнього процесу використовуються ліцензоване програмне забезпечення (Nibelung, Trados Studio), електронні підручники та мережеві платформи – АСУ ПДАУ і LMS Moodle. Водночас ЕГ звернула увагу на відсутність чітко унормованих вимог до інформаційного наповнення електронних курсів у системі Moodle, зокрема щодо кількості та типології завдань для самостійної роботи та їх кореляції з обсягом навчального навантаження. Студентський зворотний зв'язок забезпечується шляхом проведення анкетувань (<https://surl.li/gqkdcz>). За результатами опитувань здобувачів методи викладання, зміст навчальних дисциплін та якість освітнього процесу отримали загалом позитивну оцінку, що свідчить про ефективність застосованих підходів. Задоволеність студентів методами навчання також була підтверджена під час фокус-групового інтерв'ю (Зустріч 4). Отримані під час опитувань результати свідчать про загалом позитивне сприйняття здобувачами організації освітнього процесу та застосованих методів навчання. Відповідно до законодавства та внутрішніх положень університету викладачі мають право вільно обирати форми, методи і засоби навчання, узгоджені з цілями освітньої програми та їхніми науковими інтересами. Академічна свобода здобувачів забезпечується, зокрема, реалізацією права на вибір навчальних дисциплін, обсяг яких становить 25 % від загального обсягу освітньої програми, що підтверджується наявністю каталогу вибіркового дисциплін та процедурою запису на них. Таким чином, застосовувані методи навчання та організація освітнього процесу загалом узгоджуються з принципами студентоцентрованого підходу та академічної свободи.

## **2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)**

Усі учасники освітнього процесу своєчасно отримують доступну та зрозумілу інформацію щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, а також порядку і критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів. Як було зазначено НПП під час Зустрічі 3 та підтверджено здобувачами під час Зустрічі 4, відповідна інформація доводиться до студентів на першому занятті з кожної навчальної дисципліни. Під час такого ознайомлення викладачі інформують здобувачів про структуру дисципліни, очікувані результати навчання, види навчальної діяльності, форми поточного та підсумкового контролю, а також критерії оцінювання результатів навчання. Основними документами, що містять зазначену інформацію, є робочі програми навчальних дисциплін та силабуси. Вони розміщені у відкритому доступі на офіційному сайті університету (<https://surl.li/tisfzh>), а також у системі LMS Moodle (<https://moodle.pdau.edu.ua/>). Така практика забезпечує постійний доступ здобувачів до інформації про зміст освітніх компонентів, структуру дисциплін, очікувані результати навчання та систему оцінювання. Результати анкетування здобувачів вищої освіти (<https://surl.li/gqkdcz>) засвідчують, що форми контролю та критерії оцінювання є зрозумілими і прозорими для студентів. За результатами опитувань здобувачі загалом позитивно оцінюють рівень інформування про зміст навчальних дисциплін, систему та критерії оцінювання. Під час фокус-групового обговорення (Зустріч 4) здобувачі також підтвердили, що викладачі надають необхідні роз'яснення щодо змісту дисциплін і порядку оцінювання на початку їх вивчення, а також протягом семестру за потребою. Отже, ЕГ дійшла висновку, що здобувачам вищої освіти своєчасно надається доступна та зрозуміла інформація щодо цілей, змісту освітніх компонентів і критеріїв оцінювання, що загалом забезпечує прозорість організації освітнього процесу.

## **3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми**

На ОП загалом забезпечено зв'язок між освітньою діяльністю та елементами науково-дослідної роботи здобувачів, що відповідає рівню підготовки бакалавра. У процесі реалізації освітньої програми застосовуються підходи дослідницько орієнтованого навчання (research-based learning), що передбачають залучення здобувачів до виконання індивідуальних дослідницьких завдань, підготовки аналітичних робіт та самостійних наукових розвідок у межах окремих освітніх компонентів. Такий підхід сприяє формуванню у здобувачів базових навичок аналізу мовних і текстових явищ, розвитку критичного мислення та поступовому залученню до елементів наукової діяльності. Елементи дослідницького навчання інтегровані в освітній процес через виконання письмових робіт аналітичного характеру, зокрема рефератів у межах освітніх компонентів ОК3 «Історія та культура України», ОК7 «Філософія» та ОК4 «Правознавство». Важливим складником формування дослідницьких навичок є підготовка курсових робіт, тематика яких охоплює актуальні питання лінгвістики, літературознавства та перекладознавства. Зокрема, здобувачі виконують курсову роботу «Світовий літературний процес» (ОК11) та міждисциплінарну курсову роботу з професійної підготовки (ОК13), що передбачає застосування елементів наукового аналізу мовних і текстових явищ та формує первинні навички дослідницької діяльності. Здобувачі вищої освіти також залучаються до позааудиторної наукової діяльності. Зокрема, вони беруть участь у роботі наукових гуртків «Історія та культура німецькомовних країн» та «Лінгвістичні студії» (<https://surl.li/dprtp>, <https://surl.li/yngtmv>), де мають можливість обговорювати результати власних досліджень, поглиблювати знання з філологічних дисциплін та розвивати навички наукової комунікації. Результати наукових пошуків здобувачів апробуються через участь у наукових конференціях та інших академічних заходах. Відповідно до освітньої програми здобувачі також проходять

навчальну практику (ОК25) та виробничі практики (ОК26, ОК27), що сприяє застосуванню отриманих знань і навичок у професійно орієнтованій діяльності.

#### **4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

НПП, залучені до реалізації ОП, систематично оновлюють зміст освітніх компонентів, тематику курсових робіт та індивідуальні завдання практик з урахуванням сучасних наукових досягнень і професійних практик у галузі філології та перекладознавства. Оновлення змісту дисциплін здійснюється з ініціативи викладачів на основі результатів науково-дослідної діяльності викладачів, їх публікацій у фахових наукових виданнях, а також у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus і Web of Science, підготовки монографій, навчальних і навчально-методичних посібників, участі у стажуваннях, тренінгах та вебінарах. Так, опубліковані навчально-методичний посібник Л. Матвієнко, Я. Тагільцевої «Переклад різногалузевих текстів» (2024), навчальні посібники О. Безкровного, О. Леги «Університетська освіта» (2025), Л. Матвієнко, Я. Тагільцевої «Переклад текстів агропродовольчої сфери» (2025), монографія П. Коломійця (2023), а також розділи у колективних монографіях (2021–2025), стали основою для оновлення змісту відповідних освітніх компонентів. Викладачі впроваджують нові методики навчання після проходження стажувань і курсів підвищення кваліфікації. Зокрема, після стажування на тему «Нові та інноваційні методи навчання» у Краківському економічному університеті (2021) Л. Матвієнко у процесі викладання ОК15 застосовує рольові та ділові ігри, які вважаються ефективними здобувачами освіти (Зустріч 4). Після проходження курсів «Ефективні комунікації для освітніх управлінців» (2024) та «Діловий етикет» (2025) Н. Сизоненко оновила зміст окремих тем ОК14, доповнивши їх питаннями інтернет-комунікації. За результатами досліджень М. Антонюк розширено зміст теми «Фонетична система англійської мови» в межах ОК23. Визначення актуальних наукових досягнень і професійних практик здійснюється викладачами через власну наукову діяльність, участь у міжнародних стажуваннях, вебінарах та освітніх проєктах, а також через апробацію цифрових освітніх інструментів. Зокрема, за результатами участі Л. Матвієнко в онлайн-школі «Я обираю цифрові інструменти» в межах ОК15 впроваджено інтерактивні тести, професійні ситуації та симуляції перекладацьких завдань. Крім того, у викладанні окремих освітніх компонентів застосовуються цифрові сервіси, зокрема Quizlet (ОК19, ОК20), а також елементи проєктної діяльності (ОК25, ОК26, ОК19), результати використання яких відображено у наукових публікаціях 2024–2025 років.

#### **5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти**

Інтернаціоналізація освітньої та наукової діяльності є одним із напрямів розвитку закладу вищої освіти. У ЗВО функціонує Стратегія інтернаціоналізації до 2030 року (<https://surl.li/jgjoyo>), що спрямована на інтеграцію університету до міжнародного освітнього та наукового простору. Реалізація ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» загалом здійснюється у логіці цієї стратегії, що проявляється у залученні викладачів і здобувачів до міжнародних освітніх та наукових ініціатив. Університет бере участь у діяльності міжнародних організацій та професійних мереж, зокрема є членом Європейської асоціації агентств регіонального розвитку (EURADA), співпрацює з Глобальною коаліцією українських студій, а також забезпечує доступ до міжнародних наукометричних і науково-інформаційних ресурсів Thomson Reuters, Web of Science, Scopus, Bentham Science та ScienceDirect. Присутність науково-педагогічних працівників у міжнародному академічному середовищі підтверджується їхніми профілями у наукометричних та академічних системах Scopus, Web of Science, ResearchGate, Google Scholar та ResearcherID. Інституційну підтримку процесів інтернаціоналізації забезпечують структурні підрозділи університету, зокрема відділ міжнародних зв'язків, центр європейської освіти та іноземних мов, центр міжнародної освіти, а також мовний центр, який співпрацює з Goethe-Institut Ukraine. У межах діяльності Польського центру організовуються мовні курси та факультативні заняття для здобувачів, зокрема студентів цієї освітньої програми. Крім того, з 2025 року в університеті функціонує Українсько-британський центр, діяльність якого спрямована на розвиток міжнародної академічної співпраці. Науково-педагогічні працівники, залучені до реалізації освітньої програми, беруть участь у міжнародних стажуваннях та програмах підвищення кваліфікації. Зокрема, окремі викладачі долучилися до програми English4Ukraine, що реалізується у партнерстві з проєктом Twinning Ukraine. Крім того, доц. Л. Матвієнко є членом редакційної колегії міжнародних наукових журналів. У межах співпраці з Університетом Лестера здобувачі вищої освіти мають можливість брати участь в онлайн-курсах, воркшопах та інших міжнародних освітніх заходах, а також передбачено залучення носіїв мови до проведення занять (Резервна зустріч 1).

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 4:**

##### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Здійснений аналіз дає підстави стверджувати, що освітня діяльність за ОП загалом відповідає вимогам критерію 4. Навчання та викладання за даною освітньою програмою забезпечує досягнення заявлених у ній цілей та програмних результатів навчання та відбувається з урахуванням студентоцентрованого підходу та принципів академічної свободи (підкритерій 4.1). Інформація про цілі, зміст освітніх компонентів, програмні результати

навчання, порядок та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти своєчасно, у доступній та зрозумілій формі, зокрема під час першого заняття з дисципліни, а також через робочі програми навчальних дисциплін, силабуси та електронні курси у системі LMS Moodle. Здобувачі мають можливість отримувати роз'яснення щодо змісту дисциплін і процедур оцінювання та висловлювати свої пропозиції щодо організації освітнього процесу (підкритерій 4.2). Поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП забезпечується через виконання здобувачами аналітичних письмових робіт, підготовку курсових робіт, участь у роботі наукових гуртків та наукових заходах. Здобувачі також мають можливість апробувати результати власних наукових розвідок під час участі у наукових конференціях (підкритерій 4.3). Науково-педагогічні працівники, залучені до реалізації освітньої програми, систематично оновлюють зміст освітніх компонентів, спираючись на результати власних наукових досліджень, публікації, міжнародні стажування, курси підвищення кваліфікації, участь у вебінарах, тренінгах та наукових заходах. Результати цієї діяльності відображаються в оновленні тематики занять, впровадженні нових методик викладання та використанні цифрових освітніх інструментів (підкритерій 4.4). Навчання, викладання та наукова діяльність за освітньою програмою пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності університету. Викладачі та здобувачі залучаються до міжнародних освітніх і наукових ініціатив, беруть участь у міжнародних стажуваннях, онлайн-курсах, воркшопах та інших заходах у межах співпраці з іноземними університетами, зокрема Університетом Лестера. Реалізація освітньої програми відбувається у логіці Стратегії інтернаціоналізації університету (підкритерій 4.5).

## **Недоліки**

Експертна група звернула увагу на відсутність на інституційному рівні чітко унормованих вимог до структури та змістового наповнення електронних навчальних курсів у системі LMS Moodle, зокрема щодо обсягу та типології завдань для самостійної роботи.

## **Рекомендації**

Гаранту ОП та НПП до початку 2026/2027 н.р. опрацювати питання унормування вимог до структури та змістового наповнення електронних навчальних курсів у системі LMS Moodle, зокрема щодо обсягу, типології та методичного забезпечення завдань для самостійної роботи.

## **Рівень відповідності Критерію 4.**

Рівень В

## **Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:**

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь**

Контрольні заходи на ОП регламентуються внутрішніми нормативними документами університету, зокрема Положенням про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://surl.li/elojgw>), Положенням про оцінювання результатів навчання здобувачів у ПДАУ (<https://surl.li/wdxyqq>), Положенням про атестацію здобувачів та екзаменаційну комісію у ПДАУ (<https://surl.li/pdsiju>) та іншими документами, що розміщені у відкритому доступі на офіційному сайті університету. Форми контрольних заходів і критерії оцінювання також відображені в робочих програмах навчальних дисциплін і силабусах, оприлюднених на сторінці освітньої програми (<https://surl.li/yhqzjs>) та в системі LMS Moodle. У межах освітньої програми застосовуються поточний і підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється протягом семестру під час практичних, семінарських і лабораторних занять, тоді як підсумковий контроль проводиться у формі заліку (у тому числі диференційованого заліку), іспиту та атестаційного екзамену. Для оцінювання результатів навчання використовуються різні форми перевірки знань і навичок, зокрема усне та письмове опитування, тестування, виконання практичних завдань (рольові ігри, кейси, проектні завдання, переклад текстів, діалогічне мовлення, ведення літературознавчого словника, підготовка відеоролика), виконання завдань самостійної роботи, захист презентацій, рефератів, звітів із практики та курсових робіт. Додатково передбачено проведення відстроченого контролю для визначення рівня залишкових знань здобувачів (<https://surl.lu/gmpstf>). Порядок і критерії оцінювання визначаються у силабусах навчальних дисциплін. Під час їх розроблення науково-педагогічні працівники встановлюють діапазон балів для кожного виду контролю та відповідну шкалу оцінювання. Оцінювання здійснюється за 100-бальною шкалою ЄКТС та 4-/2-бальовими шкалами. Результати всіх видів контролю фіксуються в електронному журналі АСУ ПДАУ (<https://surl.lu/oyuyavz>), що забезпечує прозорість процедур оцінювання та доступ здобувачів до інформації про власні навчальні досягнення. Інформація про форми контрольних заходів і критерії оцінювання доводиться до здобувачів на початку вивчення освітнього компонента – під час першого заняття. Вона також міститься в освітній програмі, навчальному плані,

графіку освітнього процесу, розкладі занять і екзаменаційної сесії, а також в індивідуальному навчальному плані здобувача (Зустрічі 3-4). Студенти також підтвердили ознайомленість із принципами оцінювання та процедурою оскарження результатів (Зустріч 4). У закладі вищої освіти також проводиться щорічне опитування здобувачів щодо чіткості та зрозумілості форм контрольних заходів і критеріїв оцінювання. Результати анкетування свідчать про загалом високий рівень задоволеності здобувачів процедурою інформування та системою оцінювання (<https://surl.li/zvksff>; <https://surl.li/rtqklv>). Задоволеність критеріями оцінювання була підтверджена також і у фокус-групі під час Зустрічі 4.

## **2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений**

Форми атестації здобувачів вищої освіти за ОП визначаються Стандартом вищої освіти України для першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія», затвердженим наказом МОН України від 20.06.2019 р. № 869, що свідчить про їх відповідність вимогам чинного стандарту. Проведення атестації регламентується внутрішніми нормативними документами університету, зокрема Положенням про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://surl.li/adwwvp>), Положенням про атестацію здобувачів та екзаменаційну комісію в ПДАУ (<https://surl.li/bbizvm>) та іншими документами, що розміщені у відкритому доступі на офіційному сайті університету. Основною формою підсумкової атестації здобувачів за освітньою програмою є атестаційний екзамен, метою якого є встановлення рівня досягнення програмних результатів навчання відповідно до вимог Стандарту та освітньої програми. Зміст освітніх компонентів освітньої програми корелює з розділами програми атестаційного екзамену, що свідчить про узгодженість підготовки здобувачів із підсумковими формами контролю. Засобами оцінювання під час атестаційного екзамену є практичні завдання в усній і письмовій формах, зокрема виконання усного перекладу з англійської мови на державну, письмового перекладу з державної мови на англійську та з німецької мови на державну, виконання тестових завдань з літературознавчих дисциплін, а також завдань з аудіювання з німецької мови. Така структура екзамену дає можливість комплексно перевірити рівень сформованості фахових компетентностей здобувачів і досягнення програмних результатів навчання. Для проведення атестації створюється екзаменаційна комісія, діяльність якої регламентується відповідним положенням університету. Підготовка здобувачів до складання атестаційного екзамену забезпечується організаційними та консультаційними заходами відповідно до затвердженого графіку освітнього процесу.

## **3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Процедури проведення контрольних заходів на освітній програмі регламентуються внутрішніми нормативними документами університету, розміщеними у відкритому доступі на сайті ПДАУ в розділі «Освіта» – «Положення про освітню діяльність» (<https://surl.li/khxpbo>). Форми контрольних заходів конкретизовані в робочих програмах навчальних дисциплін і силабусах, що оприлюднені на сторінці освітньої програми (<https://surl.li/yhqzjs>) та в системі LMS Moodle, що забезпечує доступність відповідної інформації для всіх учасників освітнього процесу. Об'єктивність і неупередженість екзаменаторів забезпечуються дотриманням принципів академічної доброчесності та фіксацією результатів оцінювання у встановленому порядку. Як з'ясувалось під час Зустрічі 3, та підтвердилось на Зустрічі 4 науково-педагогічні працівники протягом семестру вносять результати поточного контролю до електронного журналу АСУ ПДАУ відповідно до схеми нарахування балів, визначеної у робочих програмах і силабусах. Залік виставляється на підставі результатів поточного контролю, тоді як іспит передбачає додаткове оцінювання (0-20 балів), що додаються до балів, отриманих протягом семестру. Захист курсових робіт і звітів з практики здійснюється перед комісією, а атестація здобувачів проводиться на відкритому засіданні екзаменаційної комісії. Процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регламентуються відповідними положеннями університету (<https://surl.li/njvver>). У разі виникнення потенційного конфлікту інтересів викладач зобов'язаний повідомити про це завідувача кафедри, а здобувач має право звернутися до декана факультету. У разі підтвердження конфлікту інтересів декан інформує ректора та уповноваженого з питань запобігання та виявлення корупції (<https://surl.li/lbhavh>), після чого ухвалюється рішення щодо врегулювання ситуації. Порядок повторного проходження контрольних заходів визначено Положенням про оцінювання результатів навчання здобувачів ПДАУ (<https://surl.li/pgpfjb>). Підсумкову академічну заборгованість дозволено перекладати не більше двох разів з кожної дисципліни: перший раз – викладачу, другий – комісії, створеній деканом факультету. Для підвищення позитивної оцінки перекладання можливе один раз із дозволу першого проректора, але не більше чотирьох разів за весь період навчання. Процедури оскарження результатів контрольних заходів регламентуються Положенням про оцінювання результатів навчання здобувачів (<https://surl.li/fhqobp>), Положенням про атестацію здобувачів та екзаменаційну комісію (<https://surl.li/rsgebs>) та Положенням про порядок вирішення конфліктних ситуацій у ПДАУ (<https://surl.li/nvvcmb>). Також в ПДАУ є посада омбудсмена учасників освітнього процесу, до якого можна звернутися в разі виникнення конфліктних ситуацій, проте за результатом зустрічей таких випадків на ОП не було виявлено.

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

У ПДАУ визначено політику, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності, що закріплені у внутрішніх нормативних документах університету, розміщених у відкритому доступі на офіційному сайті (<https://surl.cc/pzmyea>; <https://surl.li/bmnzts>; <https://surl.li/pxgmvy>). Перевірка академічних текстів здійснюється відповідно до Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату (<http://surl.li/vjfqjl>) та Порядку перевірки академічних текстів (<https://surl.lu/mjraay>). Для виявлення можливих порушень академічної доброчесності університет використовує спеціалізовані програмні засоби перевірки текстів. Зокрема, у 2023-2024 н.р. застосовувалася система Unicheck, у 2024-2025 н.р. – Turnitin та StrikePlagiarism, а у 2025-2026 н.р. – StrikePlagiarism. За результатами перевірки формується звіт. У разі виявлення ознак академічного плагіату робота повертається здобувачу на доопрацювання з можливістю повторної перевірки оновленого тексту. Для попередньої самоперевірки письмових робіт здобувачі також можуть використовувати безкоштовні онлайн-сервіси з відкритих джерел (<https://surl.li/omtosv>). Популяризація принципів академічної доброчесності здійснюється через підписання здобувачами та науково-педагогічними працівниками Декларації про академічну доброчесність, ознайомлення з Кодексом академічної доброчесності університету (<https://surl.li/qounzl>), а також проведення тематичних заходів, зокрема семінарів, тренінгів, круглих столів і лекцій (<https://surl.li/xuyxys>; <https://surl.li/rvwzrg>). Здобувачі також беруть участь в анкетуваннях щодо дотримання принципів академічної доброчесності (<http://surl.li/kfsoff>; <https://surl.lu/iyosnx>). Реагування на можливі порушення академічної доброчесності здійснюється через діяльність Комісії з академічної доброчесності факультету та Комісії з етики та управління конфліктами. Процедура розгляду відповідних випадків ініціюється на підставі письмової заяви, після чого проводиться аналіз матеріалів і ухвалюється відповідне рішення. Для забезпечення можливості повідомлення про потенційні порушення функціонують електронна пошта та скриньки довіри.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 5:**

##### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Здійснений аналіз дає підстави стверджувати, що ОП загалом відповідає вимогам критерію 5. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими та дають можливість встановити досягнення програмних результатів навчання. Вони визначені внутрішніми нормативними документами університету, а також відображені у робочих програмах і силабусах освітніх компонентів, що оприлюднюються на сторінці освітньої програми та в системі LMS Moodle. Інформація про порядок і критерії оцінювання доводиться до здобувачів на початку вивчення освітніх компонентів, що забезпечує прозорість процедур оцінювання (підкритерій 5.1). Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Основною формою підсумкової атестації є атестаційний екзамен, програма якого корелює зі змістом освітніх компонентів і дозволяє встановити рівень досягнення ПРН та сформованість фахових компетентностей здобувачів (підкритерій 5.2). Правила проведення контрольних заходів є чітко визначеними, доступними для всіх учасників освітнього процесу та передбачають механізми забезпечення об'єктивності оцінювання, запобігання конфлікту інтересів, процедури апеляції та повторного складання контрольних заходів. Зазначені процедури регламентуються відповідними положеннями університету та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми (підкритерій 5.3). У закладі вищої освіти визначено політику та процедури дотримання академічної доброчесності, що закріплені у внутрішніх нормативних документах та реалізуються на інституційному рівні. Університет використовує спеціалізовані програмні засоби перевірки академічних текстів, проводить заходи з популяризації принципів академічної доброчесності та забезпечує функціонування комісій, уповноважених розглядати випадки можливих порушень. Це сприяє формуванню культури академічної доброчесності серед усіх учасників освітнього процесу (підкритерій 5.4). Отже, експертна група дійшла висновку, що процедури контролю результатів навчання, оцінювання здобувачів вищої освіти та забезпечення академічної доброчесності за освітньою програмою є нормативно врегульованими, прозорими та загалом відповідають вимогам критерію 5.

#### **Недоліки**

Недоліки за Критерієм 5 не були виявлені.

#### **Рекомендації**

Гаранту освітньої програми та науково-педагогічним працівникам у термін до початку 2026/2027 н.р. рекомендується опрацювати та впровадити в освітню програму окремий освітній компонент, спрямований на

формування у здобувачів навичок академічної доброчесності та основ науково-дослідної діяльності, зокрема написання курсових робіт, академічного письма та коректного використання джерел. Передбачити, що зазначений освітній компонент має містити але не обмежуватися такими змістовними модулями: академічне письмо, цитування та оформлення джерел, запобігання плагіату, основи наукового дослідження та забезпечувати формування відповідних програмних результатів навчання, із відображенням у навчальному плані та силабусах.

## **Рівень відповідності Критерію 5.**

Рівень В

## **Критерій 6. Людські ресурси:**

### **1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством**

Реалізацію освітньої програми забезпечують 18 штатних науково-педагогічних працівників, серед яких 2 доктори наук (11 %), 12 кандидатів наук (67 %) та 4 старші викладачі (22 %). Аналіз кадрового забезпечення засвідчує, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, загалом відповідають вимогам ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Зокрема, вони мають відповідну освітню кваліфікацію (п. 37) та не менше чотирьох досягнень у професійній діяльності за останні п'ять років (п. 38), що підтверджує їх відповідність вимогам пп. 36-38 Ліцензійних умов. Науково-педагогічні працівники активно здійснюють наукову діяльність, беруть участь у міжнародних і всеукраїнських наукових конференціях, публікують результати досліджень у фахових виданнях України та у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus і Web of Science. Інформація про наукові публікації викладачів представлена на сторінках кафедр та у вкладці «Плани та звіти з наукової роботи» (<https://surl.li/iiidsc>). Викладачі систематично підвищують свою кваліфікацію (не менше 6 кредитів ЄКТС протягом останніх п'яти років), беруть участь у міжнародних стажуваннях, готують навчальні та навчально-методичні посібники і методичні рекомендації. Частина науково-педагогічних працівників є членами професійних громадських організацій, зокрема «Міжнародної фундації науковців і освітян», «Асоціації українських германістів», «Української асоціації перекладачів» тощо, а також бере участь у виконанні ініціативної науково-дослідної роботи, зареєстрованої в УкрІНТЕІ (реєстр. № 0125U002000) (<https://surl.cc/yplzjd>). Крім того, окремі викладачі мають практичний досвід письмового та усного перекладу, що є релевантним для забезпечення перекладознавчих освітніх компонентів освітньої програми (<https://surl.li/hrsxlo>). Разом з тим експертна група звернула увагу на те, що наукові публікації або результати підвищення кваліфікації окремих викладачів не завжди безпосередньо корелюють із предметною областю освітніх компонентів, які вони забезпечують. Зокрема, у викладача Савенкової, яка забезпечує ОК12 «Латинська мова» та ОК18 «Переклад текстів агропродовольчої сфери (німецька мова)», наявні результати підвищення кваліфікації переважно з методики та технологій викладання, тоді як публікації, безпосередньо пов'язані з відповідною предметною областю, відсутні. Подібна ситуація частково простежується і щодо окремих освітніх компонентів, зокрема ОК16 «Переклад різногалузевих текстів» (викладач Воловик) та ОК8 «Вступ до загального та германського мовознавства» (викладач Дедухо), де публікації з відповідної предметної області представлені обмежено.

### **2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються**

Процедура конкурсного відбору науково-педагогічних працівників у закладі вищої освіти регламентується Положенням про порядок обрання та прийняття на роботу НПП (<https://surl.li/dyievf>). Відповідно до цього документа оголошення про вакансії оприлюднюються у відкритому доступі із зазначенням термінів подання документів та етапів конкурсного відбору (<https://surl.li/ukcnff>), що забезпечує прозорість процедури. На Зустрічі 6 було з'ясовано, що під час конкурсного відбору враховується відповідність кандидатів вимогам ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, рівень їх наукової та професійної активності, результати науково-дослідної роботи, а також показники професійної діяльності за попередні роки. Відбір викладачів для забезпечення конкретних освітніх компонентів здійснюється з урахуванням їх наукової спеціалізації, професійних досягнень та результатів рейтингового оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників. Рейтингове оцінювання роботи викладачів здійснюється відповідно до Положення про рейтингове оцінювання роботи НПП (<https://surl.li/flwpwq>) та враховує результати наукової, навчально-методичної та організаційної діяльності. Додатково враховуються результати анонімного анкетування здобувачів вищої освіти «Викладач очима студентів» (<https://surl.cc/kdqecw>), що дозволяє врахувати думку здобувачів щодо якості викладання. Зокрема, Н. Сизоненко протягом 2023-2025 років входить до числа викладачів-лідерів за результатами цього опитування, а О. Марусич у 2024 році отримала найбільшу кількість позитивних відгуків (<https://surl.li/bnevwf>). Також під час визначення кандидатур для забезпечення освітніх компонентів враховуються рекомендації гаранта освітньої програми. Процедури конкурсного відбору передбачають рівні можливості для всіх кандидатів незалежно від статі, віку, релігії, раси чи національності, що свідчить про їх недискримінаційний характер.

### **3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу**

Заклад вищої освіти залучає роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі до організації та реалізації освітнього процесу на системній основі. Інформація про відповідні форми співпраці висвітлюється на сторінці кафебри (<https://surl.cc/gbcalh>) та у соціальних мережах (<https://surl.li/snitdo>). Роботодавці беруть участь в обговоренні та вдосконаленні освітньої програми, зокрема під час онлайн-зустрічей та анкетування (<https://surl.li/xualpw>), здійснюють рецензування освітньої програми та можуть долучатися до роботи у складі робочих груп із її розроблення. Серед роботодавців, залучених до співпраці, – представники перекладацьких агенцій і бюро перекладів, а також компанії ТОВ «Teleperformance Ukraine». Практична взаємодія із роботодавцями реалізується через проведення спільних заходів, зокрема Ярмарків вакансій та Днів кар'єри (<https://surl.cc/wwlhcg>), укладання договорів про співпрацю та організацію виробничої практики здобувачів (<https://surl.li/bdjmmf>). Також проводяться зустрічі здобувачів із потенційними роботодавцями, під час яких обговорюються можливості працевлаштування та вимоги ринку праці до випускників (<https://surl.lt/tegiea>). До освітнього процесу залучаються також професіонали-практики та експерти галузі, які проводять гостьові лекції та тематичні зустрічі. Зокрема, здобувачі брали участь в онлайн-лекції М. Стріхи (<https://surl.li/plaqua>), гостьових лекціях викладачів інших закладів вищої освіти щодо особливостей перекладу (<https://surl.li/lwobzg>; <https://surl.li/swbtio>; <https://surl.lu/ihrqjz>). На Резервній зустрічі 1 було з'ясовано, що здобувачі беруть участь у циклі лекцій з літературознавства від представників Університету Лестера (професор Christine Wolf) та Вільного університету Берліна (<https://surl.li/haibup>; <https://surl.li/lblasl>).

### **4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності**

ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів, що зафіксовано у Статуті ПДАУ (<https://surl.li/dsdtko>) та регламентується Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників (<https://surl.li/gwggiv>), посадовими інструкціями та контрактами. Можливості для професійного зростання забезпечують відділ із забезпечення освіти дорослих та інноваційного розвитку, відділ міжнародних зв'язків, центр європейської освіти та іноземних мов, відділ моніторингу та забезпечення якості освіти. Університет спільно з НАЗЯВО виступає співорганізатором методичних тренінгів (<https://surl.lu/sqydzt>; <https://surl.li/zyqdbc>), до яких долучаються викладачі кафебри; у 2022–2024 рр. проводилися вебінари щодо традиційних та інноваційних методів навчання (<https://surl.li/hgsmkc>; <https://surl.li/jwnvns>; <https://surl.li/lvmcox>). Запроваджено систему моніторингу потреб професійного розвитку НПП (<https://surl.li/goailb>); план стажувань формується на початку навчального року з урахуванням запитів викладачів та принципу академічної свободи. НПП розробляють індивідуальні програми підвищення кваліфікації (<https://surl.li/mrnkxt>; <https://surl.li/tepgxz>), проходять міжнародні стажування та беруть участь у програмах Університету Лестера, тренінгах і вебінарах міжнародних організацій, зокрема у програмі «English4Ukraine». Важливим елементом стимулювання професійного розвитку викладачів є система рейтингового оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників, яка здійснюється відповідно до внутрішніх нормативних документів університету. Результати такого оцінювання оприлюднюються на офіційному вебсайті закладу вищої освіти <https://surl.li/xewxtl> та враховуються під час прийняття управлінських рішень щодо заохочення, розподілу навантаження та визначення пріоритетів професійного розвитку. Система заохочення НПП передбачена Статутом ПДАУ (<https://surl.li/mrnkxt>), Колективним договором (<https://surl.cc/slhuyd>), Правилами внутрішнього трудового розпорядку (<https://surl.li/jttsrr>), Положенням про надання щорічної грошової винагороди (<https://surl.li/gzgxag>) та Положенням про преміювання і надання матеріальної допомоги (<https://surl.li/xzbgdq>). Університет застосовує систему разового преміювання та надбавок до заробітної плати (зокрема завідувачам кафедр, гарантам ОП, головам рад із якості). Передбачено максимальні доплати за науковий ступінь і вчене звання. За високі професійні досягнення НПП можуть бути представлені до нагородження грамотами й подяками МОН України, органів місцевої влади та університету. Практикуються зустрічі керівництва університету з викладачами з нагоди професійних свят.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 6:**

#### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Здійснений аналіз дає підстави стверджувати, що кадрове забезпечення ОП загалом відповідає вимогам критерію 6. Реалізацію освітньої програми забезпечують науково-педагогічні працівники, які відповідають вимогам ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, мають відповідну освітню та наукову кваліфікацію, здійснюють наукову діяльність і регулярно підвищують свою професійну компетентність. Викладачі беруть участь у наукових конференціях, публікують результати досліджень у фахових виданнях України та виданнях, що індексуються у наукометричних базах, а також проходять стажування і підвищення кваліфікації, що сприяє актуалізації змісту освітніх компонентів (підкритерій 6.1). Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими та регламентуються відповідними внутрішніми нормативними документами університету. Під час відбору враховується наукова спеціалізація кандидатів, їхні професійні досягнення, результати рейтингового оцінювання діяльності викладачів та результати опитування здобувачів щодо якості викладання (підкритерій 6.2). Заклад вищої освіти залучає роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу. Вони беруть участь в

обговоренні та вдосконаленні освітньої програми, проводять гостьові лекції, беруть участь у профорієнтаційних заходах, а також сприяють організації виробничої практики здобувачів (підкритерій 6.3). Університет створює умови для професійного розвитку викладачів, зокрема через участь у програмах підвищення кваліфікації, міжнародних стажуваннях, тренінгах та вебінарах. Функціонує система моніторингу потреб професійного розвитку науково-педагогічних працівників, а також система матеріального та професійного заохочення викладачів (підкритерій 6.4).

## Недоліки

1. В окремих випадках наукові публікації або результати підвищення кваліфікації викладачів не повною мірою корелюють із предметною областю освітніх компонентів, які вони забезпечують. 2. Простежується можливість подальшого розширення участі професіоналів-практиків у безпосередньому проведенні занять або практично орієнтованих заходів у межах освітньої програми.

## Рекомендації

1. Гаранту освітньої програми та науково-педагогічним працівникам до початку 2026/2027 н.р. доцільно посилити відповідність наукових публікацій та результатів підвищення кваліфікації викладачів предметній області освітніх компонентів, які вони забезпечують. 2. Гаранту освітньої програми та кафедри до початку 2026/2027 н.р. рекомендується розширити практику залучення професіоналів-практиків до проведення окремих занять, майстер-класів або практично орієнтованих заходів у межах освітніх компонентів.

## Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

## Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

**1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання**

Інформація про МТЗ (<https://www-tinyurl.com/d83b9678>), фінанси ПДАУ та розподіл коштів (<https://tinyurl.com/3bw5jwb3>) міститься в щорічних звітах ректора та інших документах, опублікованих на сайті Університету за вкладкою "Публічна інформація" (<https://www-tinyurl.com/06bd49c9>) та висвітлюють інформацію про оренду, штатний розпис, кошторис та звітність з 2018 року щорічно. З МТБ ЕГ ознайомились під час онлайн-огляду (додатково ЗВО надіслав відео-презентацію), а також можна ознайомитися у віртуальному режимі через вкладку "3D тур по університету" (<https://poltavaopen.com/en/vt/98>). ЕГ встановила, що зміст навчально-методичного забезпечення освітніх компонентів регламентується Положенням про комплекс навчально-методичного забезпечення <https://www-tinyurl.com/ofae624f>, яким визначено необхідність розроблення силабусу, РПНД, методичних вказівок або завдань до практичних (семінарських, лабораторних) занять, самостійної роботи здобувачів, екзаменаційних білетів (у разі потреби), а також матеріалів для контрольних робіт здобувачів заочної форми навчання. Зміст цих документів є достатньо повним і змістовним та загалом дає можливість забезпечувати досягнення мети освітніх компонентів, формування ЗК, СК і ПРН. Під час резервної зустрічі здобувачі продемонстрували LMS Moodle, який містить належно сформоване навчально-методичне наповнення, включно з лекційними матеріалами, практичними завданнями, тестами та довідковою супровідною інформацією. ЕГ пересвідчилась в гарній якості техніки та аудиторій, комп'ютерних класів, спортивної, побутової та захисної інфраструктури (бібліотека, спорткомплекс, їдальня, гуртожиток, укриття) під час онлайн-презентації (огляду МТБ). Освітній процес для цієї ОП організовано в сучасних аудиторіях: 2 лінгафонні кабінети оснащені більше 20 сучасними комп'ютерами з ліцензійним ПЗ і багатомовним інтерфейсом (Microsoft Office, Trados - 35 ліцензій надано в рамках співпраці НПП Л.Матвієнко з RWS Community у 2024р. (<https://tinyurl.com/mrmf645v>); NIBELUNG). Під час занять активно використовується Kahoot, ел.словники (напр. DeepL) тощо. В Мовному центрі (<https://tinyurl.com/bdhvuruf>) є безперешкодний доступ до додаткових 5 комп'ютерів, де в позааудиторний час здобувачі мають можливість вдосконалювати набуті навички. В гуртожитку, де проживають ЗО цієї ОП, кухня, медпункт, кімнати дозволяють в належному стані; з моменту попередньої акредитації було оновлено душові кабінети і встановлено пральні машини для зручності ЗО. Веганська їдальня функціонує на базі ЗВО і на першому поверсі навчального корпусу розміщено кавовий апарат. В складі спорткомплексу функціонує безкоштовний тренажерний зал, спортивний майданчик, стадіон; пропонується широкий спектр гуртків: футбол, волейбол, баскетбол, черлідінг, танці; є окремий зал для карате. Університетські команди приймають участь в змаганнях (<https://www.pdau.edu.ua/content/sport>). Навколо ЗВО інфраструктура добре облаштована - супермаркети і зупинки знаходяться в близькому доступі.

## **2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства**

Здобувачі ОП зазначали в опитуваннях про безперешкодний доступ до МТБ Університету - це було підтверджено і під час зустрічей з ЕГ. LMS Moodle було продемонстровано здобувачами під час зустрічей - платформа має належне змістовне наповнення, включно з лекційними матеріалами, практичними завданнями, тестами, довідковою супровідною інформацією. Автоматизована система (АСУ) (<https://tinyurl.com/yw4c4x69>) містить систему оцінювання, електронний журнал, розподіл на бази практик; в межах системи можна зробити заявки на технічні роботи, здійснити вибір дисциплін; інформація щодо сплати за навчання синхронізується з бахгалтерією і відображається в АСУ. Навчальну та наукову літературу надають НПП (в 2024 і 2026 р. було розроблено навчальні посібники, що використовуються в рамках ОК15 Переклад різногалузевих текстів і ОК17 Переклад текстів агропродовольчої сфери - <https://tinyurl.com/3wtwf254>), бібліотека (ел. каталог, репозитарій тощо), інші, зокрема іноземні ЗВО (Університет Лестера, Гете Інститут). Гарантка продемонструвала також друковані примірники підручників, які активно використовуються для вивчення другої іноземної мов. Доступне підключення до мережі Wi-Fi на території всіх корпусів та гуртожитків. Сонячні панелі, генератор функціонують і забезпечують світлом та зв'язком під час відключень. У бібліотеці є читальні зали з генератором, комп'ютерами. Доступ до фонду наукової бібліотеки (близько 400 тис. примірників), наукометричних баз даних (напр. Scopus) безперешкодний; працівники бібліотеки надають консультації ЗДВО та НПП щодо пошуку інформації, перевірки на плагіат, визначення індексів УДК тощо; пропонуються сервіси "Віртуальна довідкова служба" (<https://www.pdau.edu.ua/content/virtualna-dovidkova-sluzhba>) та "Електронна доставка документів" (<https://www.pdau.edu.ua/content/elektronna-dostavka-dokumentiv>). Доступ до сайту бібліотеки організовано через вкладку "Структура", далі - "Бібліотека" (<https://www.pdau.edu.ua/content/biblioteka>). Здобувачі під час зустрічі з ЕГ повідомили про використання джерел зі списку рекомендованих в силабусах до ОК, Research Gate, Google Scholar та ел. репозитарію під час наукової роботи, втім не користуються науково-метричними базами даних на кшталт Scopus, WoS. На базі кафедри функціонують 2 наукові гуртки ("Лінгвокраїнознавство: німецькомовні країни", "Лінгвістичні студії"), які спрямовують свою активність на розвиток у ЗДВО навичок пошуку та огляду наукових джерел, написання тез, виступів з доповідями тощо (<https://www.pdau.edu.ua/content/plany-ta-zvity-naukovyh-gurtkiv-2025-2026-0>). Українсько-Британський сучасний центр використовується для підвищення мовних компетентностей, організації освітньо-культурних заходів (<https://tinyurl.com/4vh47px3>).

## **3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я**

Освітнє середовище ПДАУ сформоване з урахуванням освітніх, наукових, соціальних та культурних потреб здобувачів освіти. Щорічно здійснюється моніторинг дотримання норм протипожежної безпеки та охорони праці, що підтверджується відповідними звітами (п. 5.2 Щорічного звіту ректора - <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/7262/zvitrektora2025pdau.pdf>). Безпечні умови забезпечуються відповідно до Положення про порядок проведення та реєстрацію інструктажів зі студ., слухач., аспіран. з охорони праці та БЖД (<https://surl.li/hqrwt>). Інфраструктура (навчальні та адміністративні корпуси, гуртожитки, спортивні об'єкти) відповідає санітарно-гігієнічним та протипожежним вимогам, із розміщеними аптечками на кафедрах, вогнегасниками, схемами евакуації, вказівниками укриттів та алгоритмами дій у НС. На території студ. містечка функціонує медичний пункт. Щорічно для ЗВО проводяться тренінги з надання першої домедичної допомоги <https://tinyurl.com/2mx39xw8>, <https://tinyurl.com/3wzwwdkf>, <https://tinyurl.com/3wzwwdkf> (в рамках Erasmus+ K2 проекту). У навч. корп. № 5 діє також Пункт незламності <https://surl.li/naxxhp>, куди можна звернутися. ЗВО у форматі відео-презентації презентував укриття, які знаходяться в навчальних і адміністративних корпусах №2 та №4, де розміщено все необхідне для забезпечення належних умов навчання під час оголошення повітряної тривоги - аудиторії вміщують достатню кількість людей, а також наявні предмети першої необхідності. Укриття для тих, хто проживає в гуртожитку знаходиться в швидкому доступі. Контроль за дотриманням безпечних умов здійснює адміністративно-господарська частина ЗВО. Для гарантування ментального благополуччя учасників освітнього процесу в ЗВО функціонує кімната психологічного розвантаження і психологічна служба (<https://www.pdau.edu.ua/content/kimnata-psyhologichnogo-rozvantazhennya-do-vashyh-poslug>, <https://www.pdau.edu.ua/content/psyhologichna-sluzhba-poltavskogo-derzhavnogo-agrarnogo-universytetu>). Психологічна служба пропонує індивідуальні консультації (максимальна кількість - 10 штук, після - рекомендується проходження терапії у психологів-практиків); звернутися можна через сайт або зателефонувати - контактна інформація опублікована. Моніторинг потреб здобувачів здійснюється через анкетування (<https://www.pdau.edu.ua/content/opytuvannya-uchasnykiv-osvitnogo-procesu>), безпосередню комунікацію з практикуючими психологами, омбудсменом, Студентським Сенатом, кураторами та через "скриньку довіри" (фізична розміщена в деканаті, онлайн-версія доступна на сайті ЗВО - <https://www.pdau.edu.ua/content/skrynka-doviry>).

## **4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які**

## **навчаються за освітньою програмою**

Студент 1 курсу ПДАУ на зустрічі з ЕГ відзначив рівень консультаційної підтримки від кафедри вже під час вступної кампанії. ЗдВО 1 року навчання отримують супровід від студкураторів; омбудсмен повідомляє про можливості ЗВО та секції, підрозділи, співпрацюючи з псих. службою, ознайомлює ЗдВО з їх правами і обов'язками. Інформування ЗдВО протягом навчання відбувається за допомогою різних каналів зв'язку (інформативний сайт ЗВО, чати академічних груп/гуртожитків і профілі ЗВО в соцмережах Instagram, WhatsUp, Telegram); куратори (очно, дублюючи в тел. режимі, соц мережі), студкуратори, СтудСенат (факультети окремо організують зустрічі для своїх колег). ЗдВО ОП отримують консультаційну підтримку від НПП протягом аудиторних занять (на перших заняттях з кожного ОК НПП повідомляє про план навчання, вимоги тощо) та індивідуальних обговорень, за потреби. На 3-4 курсі НПП проводять консультації щодо написання курсових робіт, оформлення відповідно до вимог і відображаються в розкладі АСУ. Супровід ЗдВО і допомога з документообігом на академ. мобільності здійснюється за системою менторства Едуарда Коцаги (<https://tinyurl.com/33fhvjc8>), представника відділу академічної мобільності. Додаткову підтримку ЗдВО, зокрема фінансову, можуть додатково отримати від профспілки (за певних обставин, ЗдВО бюджетної форми навчання можуть отримати фінансування на транспорт, проживання), у співпраці з орг-ми (наприклад, Червоний Хрест) тощо. СтудСенат підтримкою ЗВО задоволений, в тому числі у фінансовому плані. Через АСУ оформлюється "Господарська заявка" за потреби поладження приладдя. Представники Студентської Ради студентського гуртожитку комунікують зі Студентським Сенатом для виявлення потреб ЗдВО і вирішення проблем. Інформаційна підтримка здійснюється через офіційний сайт ПДАУ, АСУ ПДАУ (для доступу до розкладу занять, електронних журналів, опитувань тощо), корпоративну електронну пошту та соціальні мережі, за допомогою платформи LMS Moodle. Освітній процес підтримують ліцензоване ПЗ. Оновленням, підтримкою та популяризацією освітніх платформ ПДАУ займається ННЦ інформаційно-комунікаційних освітніх технологій та освіти дорослих (<https://tinyurl.com/a7tbb74n>). Підрозділ із виховної роботи та іміджевої діяльності (разом із заступником декана з виховної роботи, центром патріотичного виховання та Сенатом організують посвяти (напр. Вечір першокурсника), тренінги, фотовиставки, конкурси, "Студент року", Кубок ректора з гумору) - <https://tinyurl.com/5aus8yzb>. На сайті кафедри германської і української філології також оприлюднено інформацію про заходи ЗО - <https://tinyurl.com/ye2xm2tk>. Заходи на кшталт "День кар'єри", "Ярмарка вакансій" (<https://tinyurl.com/37fk6bvt>), можливість проходження практики на підприємствах допомагають випускним курсам у пошуку роботи. Для майбутніх випускників організовано щотижневу розсилку вакантних посад на корпоративні поштові скриньки. ПДАУ активно інформує щодо способів отримання психологічної допомоги (<https://tinyurl.com/28dmrh6c>).

## **5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

У ПДАУ створено необхідні умови для реалізації права на освіту здобувачів із особливими потребами. Порядок вступу таких осіб визначено Правилами прийому (п.16 ч.1 - <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/18332/pravylapryyomu202526082025.pdf>). За освітньою програмою на момент проведення акредитації не навчаються здобувачі з особливими освітніми потребами. Відповідно до Стратегії розвитку інклюзивного освітнього середовища в ПДАУ до 2030 року <https://surl.li/mjuzgt>, Порядку супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення під час надання освітніх послуг у ПДАУ [surl.li/xujeii](https://surl.li/xujeii), передбачено навчальний супровід, формування інклюзивного освітнього середовища, адаптацію території та навчальних приміщень, додаткова всебічна підтримка та соціальні стипендії. Входи до корпусів обладнані пандусами, (також можна за потреби скористуватися складним пандусом для пересування між поверхами), кнопками виклику чергового, широкими дверними прорізами/коридорами. Для осіб із порушеннями зору передбачено навігаційні елементи, зокрема жовті маркувальні смуги. У разі потреби, використовуються комп'ютерні класи саме 1 поверху для зручності переміщення маломобільних груп.

## **6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У ПДАУ реалізовано систему попередження корупційних ризиків, дискримінації та інших конфліктів на основі чинного законодавства, унормованих внутрішніх документів та відповідних процедур. Захист прав у сфері освіти здійснюється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://surl.li/ueeivl>), Положення про порядок вирішення конфліктних ситуацій у ПДАУ ([surl.li/xageoi](https://surl.li/xageoi)), Положення про протидію булінгу (цькуванню) у ПДАУ (<https://surl.li/grxedm>). Контроль за дотриманням прав усіх учасників освітнього процесу здійснює омбудсмен, а також його помічник з числа представників студентського самоврядування (<https://surl.li/alyybz>). Антикорупційна програма ЗВО регламентує порядок опрацювання заяв (онлайн, особисто повідомляючи омбудсмену чи уповноваженому з антикорупційної діяльності ПДАУ (<https://www.pdau.edu.ua/content/antukorupciyna-diynalnist>), в телефонному режимі). Ознайомчі зустрічі проводяться для НПП перед прийняттям на роботу, для ЗО - на першому курсі, далі - залучають до зйомок соціальних роликів, участі в конкурсах цієї тематики. ЗО першого курсу також підписують декларацію доброчесності. Профілактика корупційних проявів включає публічний захист робіт, ознайомлення учасників процесу з нормативними документами, анонімне анкетування здобувачів. ПДАУ є учасником програми "Прозорий університет" (<https://tinyurl.com/4jmy25nz>). З омбудсменом ЗО обговорюють тему гендерних стереотипів, недопустимість дискримінації - щорічні плани заходів та звіти відображаються на сторінці омбудсмена ПДАУ на сайті ЗВО -

<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/10352/izvitombudsmena2020-2025rr.pdf>. На факультеті функціонує скринька довіри, є також її електронна версія (<https://surl.li/kurwex>) і на офіційному веб-сайті університету розміщені телефони довіри. За період реалізації ОП випадків конфліктів, дискримінації, сексуальних домагань чи корупційних скарг зафіксовано не було, однак ЗО та представники студентського самоврядування зазначили під час зустрічей, що потенційно, конфліктні ситуації вирішувались б через студкураторів, Студентський Сенат, омбудсмена і деканат. Додатково, до університетської Коїмсії з етики належить голова студентської ради факультету обліку та фінансів. У разі неможливості вирішення, залучався б куратор, декан або проректор з виховної роботи.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 7:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

ОПП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська першого (бакалаврського) рівня вищої освіти" реалізується в освітньому середовищі, яке забезпечує належні матеріально-технічні, інформаційні, соціально-побутові, безпекові та організаційні умови для навчання здобувачів. У ЗВО наявна розвинена інфраструктура, сучасні аудиторії, комп'ютерні класи, мовні лабораторії, бібліотека, спортивні об'єкти, гуртожиток, укриття, психологічна служба, цифрові сервіси LMS Moodle та АСУ, а також механізми інформаційної, консультаційної, соціальної й психологічної підтримки здобувачів. Підтверджено безперешкодний доступ до матеріально-технічної бази, наявність умов для реалізації права на освіту здобувачів з особливими освітніми потребами, а також функціонування процедур попередження та врегулювання конфліктних ситуацій, проявів дискримінації, булінгу та корупційних ризиків. Водночас здобувачі не використовують наукометричні бази даних на кшталт Scopus і Web of Science. Позитивні практики за освітньою програмою: 1. У ЗВО сформовано належну та доступну матеріально-технічну базу для реалізації ОП, що включає сучасні аудиторії, комп'ютерні класи, лінгафонні кабінети, мовний центр, бібліотеку. 2. Освітній процес забезпечено сучасними цифровими інструментами та платформами: LMS Moodle має належне змістове наповнення, університетська платформа АСУ забезпечує інфомацією про оцінювання, електронний журнал, вибір дисциплін, розподіл на бази практик і низку адміністративних сервісів. 3. Наявна розгалужена система консультаційної, інформаційної, соціальної та організаційної підтримки здобувачів через НПП, кураторів, студкураторів, омбудсмена, студентське самоврядування, профспілку, корпоративну пошту, сайт, соціальні мережі, Moodle та АСУ.

### **Недоліки**

Здобувачі під час наукової роботи користуються рекомендованими джерелами, ResearchGate, Google Scholar та електронним репозитарієм, однак не користуються наукометричними базами даних на кшталт Scopus і Web of Science.

### **Рекомендації**

Керівникам наукових гуртків, НПП протягом 2026 р. посилити практику використання здобувачами наукометричних баз даних Scopus і Web of Science в освітньому процесі та під час виконання наукової роботи через додаткове консультування, інформаційний супровід і залучення до відповідних форм роботи бібліотеки та наукових гуртків.

## **Рівень відповідності Критерію 7.**

Рівень В

## **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:**

### **1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

Процедура розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП у ПДАУ регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в ПДАУ <https://surl.li/cc/rsbdfn>, Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти в ПДАУ <https://surl.li/hwzjpp>, Методичними рекомендаціями з розроблення освітніх програм I-III рівнів вищої освіти в ПДАУ <https://surl.li/lxmaik> та Положенням про моніторинг якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ПДАУ <https://surl.li/aspuin>, що розроблені відповідно до законодавчих вимог і з урахуванням Стратегії розвитку ПДАУ на 2024 – 2030 рр. <https://surl.li/giznau> - ці документи оприлюднені на сайті ПДАУ. Відповіді учасників зустрічей з різними фокус-групами запевнили ЕГ, що здобувачі,

НПП, випускники та роботодавці активно залучені до процесу покращення (<https://www.pdau.edu.ua/content/obgovorenyya-proyektiv-opp-specialnosti-filologiya-dlya-zdobuvachiv-2026-roku-naboru-zi>). Система забезпечення якості вищої освіти (СЗЯВО) вирізняється багаторівневістю - від кафедри до рівня всього ЗВО (<https://tinyurl.com/mr2yfvry>). Проректор з науково-педагогічної роботи під час зустрічі з ЕГ зазначив, що Рада якості спеціальності (<https://www-tinyurl.com/064e9bdf>) аналізує відповідність ОП Стандарту вищої освіти, уточнює нормативні документи, проводить щорічний моніторинг - відповідні плани моніторингових заходів публікуються на сайті ЗВО у вкладці "Моніторинг якості освітньої діяльності та якості вищої освіти" (<https://tinyurl.com/mr2yfvry>, <https://tinyurl.com/5b5ufvh4>). Щороку в січні оприлюднюється проєкт ОП, який виноситься на громадське обговорення (<https://www.pdau.edu.ua/content/proyekty-op-dlya-obgovorenyya>), який надалі затверджується на засіданні Вченої Ради. В рік проходження акредитації напередодні формується графік і з квітня по червень того ж року ОП проходить внутрішній моніторинг, що регулюється відповідним Положенням (<https://www-tinyurl.com/ec711c37>). У 2024 році до ОП було внесено зміни, спрямовані на конкретизацію її мети та особливостей, посилення практикоорієнтованості й удосконалення структурно-логічної схеми, зокрема, до переліку ЗК додано ЗК14 відповідно до наказу МОН, переглянуто мету ОП, конкретизовано її особливості, ОК21 «Сучасна англійська література» замінено на ОК21 «Сучасна література англослов'янських та німецькомовних країн», а також скориговано структурно-логічну схему: ОК23 перенесено на 2 курс, ОК17 - на 4 сем., ОК18 - на 5 сем. для посилення підготовки здобувачів перед проходженням практик з перекладу. У 2025 році зміни стосувалися переважно оновлення змісту окремих ОК і подальшого вдосконалення структурно-логічної схеми: у межах ОК15 розширено зміст темою з медичного перекладу, до переліку ВК включено «Основи військового перекладу», уточнено назву ОК18, а також змінено послідовність вивчення окремих ОК: ОК23 перенесено на 2 сем., ОК9 - на 3 сем., щоб забезпечити кращу підготовку здобувачів до відповідних видів практики.

## **2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Згідно з п. 2.5.1 Порядку проведення та організації опитування учасників освітнього процесу та зовнішніх стейкхолдерів у ПДАУ (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/poryadokprovedennyataorganizaciya.pdf>), для вступників організовується опитування щодо процесу вступу "Я-першокурсник" (<https://tinyurl.com/4n2mbznp>), але ЗдВО першого року навчання під час зустрічі з ЕГ повідомив, що про такі анкетування не знав. Однак цей студент повідомив про участь в Школі забезпечення якості, яка пояснює рівні взаємодії ЗдВО та ЗВО під час виконання інтерактивних завдань. Після вступу здобувачі освіти всебічно долучені до оновлення ОП протягом навчання. З результатами всіх проведених опитувань можна ознайомитися на сайті ЗВО (<https://tinyurl.com/3yu5vvek>). Серед опитувань для ЗдВО, що проводить Відділ моніторингу та забезпечення якості освіти, є такі: «Викладач очима здобувачів вищої освіти», «Якість надання освітніх послуг» у форматі Google-форм (результати, включно з попередніми роками, доступні на сайті ЗВО (<https://tinyurl.com/rusf72hv>; <https://tinyurl.com/2mtfh3sd>)). На рівні кафедри ЗдВО проходять анкетування щодо якості навчання за цією ОП (<https://tinyurl.com/4jmy25nz>), проходження практики. Під час опанування ОК ЗдВО мають можливість у будь-який момент звернутися до викладача з пропозицією змінити/запропонувати тему відповідно до їхніх запитів; наприкінці вивчення ОК пропонуються опитування щодо кожної дисципліни на платформі АСУ - серед позитивних змін ЗдВО зокрема відмічають збільшення кількості годин, відведених на практичну підготовку. Результати опитувань щодо якості викладання аналізуються Відділом моніторингу, разом із представниками СтудСенату і викладачем. Також проводяться анкетування щодо практики, але в результатах за 2024-2025 рр. спеціальності "Філологія" немає в списку респондентів (<https://tinyurl.com/bdr3e8th>). Проводиться також опитування ЗдВО щодо психологічного стану в умовах війни (<https://tinyurl.com/2hpb4r8>), останнє, що оприлюднено на сайті ПДАУ, датується 2024 р. Додатково, ЗдВО долучаються до засідань кафедри (останнє відбулось 6.03.2026 в онлайн-форматі), зустрічей зі стейкхолдерами та випускниками; беруть участь у неформальній комунікації зі старостами, кураторами академічних груп, студкураторами. Проєкт ОПІ на 2026 р. наразі оприлюднено на сайті серед проєктів інших ОП (<https://tinyurl.com/3b2dszdu>). Так, під час Зустрічі 4, ЕГ з'ясувала, що здобувачкою М. С. було запропоновано продовжувати практикувати здобуття нових навичок під час неформальної освіти, особливо з німецької мови, здобувачкою А. С. - ввести ОК з методики викладання ІМ, оскільки багато ЗдВО працевлаштовуються викладачами ІМ під час навчання бакалаврату (цю пропозицію було розглянуто і наразі заплановано введення вибіркової ОК). Студсенат (<https://www.pdau.edu.ua/content/studentskyu-senat-universytetu>) щорічно зустрічається з ректором, співпрацює з омбудсменом - їхня роль полягає в радше неформальному обговоренні ОП та навчального процесу.

## **3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

Роботодавці беруть системну участь у забезпеченні якості ОП як інституційні партнери, долучаючись як до її періодичного перегляду, так і до ширшого спектра процедур внутрішнього забезпечення якості. У ПДАУ функціонує багаторівнева система їх залучення, представлена Радою роботодавців ПДАУ (<https://surl.li/drdckg>) та відповідними радами факультетів. Зокрема, до Ради роботодавців Факультету обліку та фінансів, де реалізується дана ОП, входить керівник профільної організації перекладацького спрямування (<https://surl.li/zlikcp>), що забезпечує релевантність експертного внеску до специфіки ОП. Проєкт ОП на 2026 рік було винесено на публічне обговорення (<https://surl.li/cydnrw>), яке відбувалося у визначені терміни (16.01.2026-15.02.2026) з подальшим оприлюдненням

узагальнених результатів. Аналіз наданих пропозицій (<https://surl.li/uoengn>) засвідчує наявність зворотного зв'язку від стейкхолдерів, зокрема практиків і випускників (Д. Шевченко): так, було ініційовано розширення переліку вибіркових компонентів за рахунок дисципліни з медичного перекладу, що відображає орієнтацію на актуальні запити ринку праці. Взаємодія з роботодавцями має багатоканальний характер і реалізується як у формі безпосередньої участі в освітньому процесі (гостьові лекції, участь у заняттях, спільні заходи (А. Полуляхов) (<https://tinyurl.com/ybv64hwhf>)), так і через консультаційно-аналітичні механізми (участь у засіданнях КГУФ, анкетування, обговорення зі ЗДВО (<https://surl.li/bhfcie>, <https://surl.li/iagtxm>, <https://surl.li/xbmmzo>)). Тематика їхніх рекомендацій охоплює оцінювання рівня підготовки ЗДВО, очікування ринку праці та напрями розвитку професійних компетентностей. Водночас ЕГ відзначає фрагментарність збирання зворотного зв'язку щодо результатів практичної підготовки, що зумовлює потребу у впровадженні більш системного моніторингу цього аспекту. Практикоорієнтована складова програми підсилюється завдяки залученню роботодавців і міжнародних партнерів до проведення гостьових лекцій, у тому числі іноземними мовами (К. Вульф, Ю. Кобзар) (<https://tinyurl.com/ybv64hwhf>, <https://tinyurl.com/yc9c436c>), а також висвітленню сучасних тенденцій галузі (зокрема використання цифрових технологій і ШІ у перекладі) (Ф. Уайлд, <https://tinyurl.com/23tk6eef>). Крім того, роботодавці активно інтегровані у заходи з проф. орієнтації та працевлаштування здобувачів (ярмарки вакансій, дні кар'єри тощо, що сприяє формуванню їхньої конкурентоспроможності (інформація доступна на сайті КГУФ - <https://surl.li/uuevre>). Водночас встановлено, що участь стейкхолдерів у розвитку МТБ наразі відсутня. Окремі представники роботодавців акцентують на доцільності подальшого посилення практич. підготовки, зокрема в частині роботи зі спеціалізованим програмним забезпеченням, що може розглядатися як перспективний напрям удосконалення ОП.

#### **4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)**

У ПДАУ функціонує Відділ практики та сприяння працевлаштуванню студентів і випускників (<https://surl.li/bvkkxs>). Склад кафедри германської і української філології зацікавлений у забезпеченні випускників ОП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська першого (бакалаврського) рівня вищої освіти" практикою та місцем роботи - організовуються "День кар'єри", "Ярмарка вакансій", розсилаються вакансії в чатах соціальних мереж та особисто на електронні скриньки тощо. Нерідко здобувачі освіти знаходять місце роботи під час проходження практик. Інформація про деяких випускників у форматі відео-інтерв'ю є на сайті кафедри германської і української філології (<https://www.pdau.edu.ua/department/kafedra-germanskoji-i-ukrayinskoji-filologii>). Збір інформації про працевлаштування проводиться у формі анкетування, надісланого на електронні пошти випускників (результати опубліковано на сайті - Відділу працевлаштування <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/20887/opytuvannyastudentivavypusknykivshchodopobudovykarueryu2025.pdf>), а додатково - у неформальній комунікації з кафедрою. Відгуки за ОП також збираються на засіданнях кафедри: випускниця Д. Шевченко підтвердила на зустрічі свою участь в діяльності групи розробників ОП: вона підтримувала пропозиції інших, а сама запропонувала додати медичний переклад та підвищити к-ть годин практики німецької мови і двостороннього усного перекладу. Випускники повідомили на зустрічі, що не стикалися з проблемами під час навчання, були вчасно ознайомлені з усіма аспектами навчання. У 2023 р. були в групі розробників ОП, в 2026 - брали також участь в зустрічах щодо оновлення ОП, з ними додатково контактували через ел.пошту.

#### **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін**

Для оновлення цієї ОП беруться до уваги результати зовнішньої експертизи ОП "Філологія" та ОП інших спеціальностей ПДАУ. Відділом моніторингу та забезпечення якості вищої освіти систематично проводяться опитування серед учасників освітнього процесу, узагальнені результати, поради щодо вдосконалення висвітлюються на сайті ЗВО (<https://surl.li/pakmpv>, <https://www.pdau.edu.ua/content/udokonalennya-osvitnih-program>). Студентам пропонується пройти анкетування на університетській платформі АСУ, але вони не є обов'язковими - ЕГ відмічає малу кількість учасників опитувань серед студентів-філологів. Результати опитувань обговорюються на засіданнях кафедр та ради з якості вищої освіти спеціальності, за участі представників Студентського самоврядування. Щорічно відбувається відкрите обговорення проектів ОП із залученням здобувачів освіти, НПП та зовнішніх стейкхолдерів (<https://surl.li/kposju>, <https://surl.li/dojwqh>). Проект ОПП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська першого (бакалаврського) рівня вищої освіти" на 2026р. наразі опубліковано на сайті серед проектів інших ОП (<https://www.pdau.edu.ua/content/proyekty-osvitnih-program-dlya-obgovorennya-na-2026-rik>) - обговорення тривало з 16.01.2026 по 15.02.2026 - зведена таблиця результатів громадського обговорення опублікована (<https://tinyurl.com/5x7crn2n>). Відповідно до Порядку проведення внутрішньої експертизи та постакредитаційного моніторингу ОП в ПДАУ було проведено внутрішню експертизу <https://surl.li/ovvulr>; на запит ЕГ було надано звіт про результати внутрішньої експертизи ОП від 01.05.2025 р. За результатами такого моніторингу протягом 2025 робочою групою було надано наступні рекомендації завідувачу кафедри германської і української філології, викладачам й робочій групі з розроблення ОП: протягом 2025р. впорядкувати внутрішню документацію кафедри щодо реалізації та моніторингу освітньої програми, розширити мережу баз виробничої практики шляхом налагодження співпраці з підприємствами й установами, активізувати міжнародну співпрацю та участь здобувачів освіти в програмах академічної мобільності, доопрацювати відомості про викладачів, посилити залучення до освітнього процесу професіоналів-практиків і роботодавців, активізувати участь у міжнародних проектах та

підвищувати публікаційну активність у наукометричних базах, інтегрувати результати власних наукових досліджень у зміст освітніх компонентів, а також оновити на сайті кафедри інформацію про викладачів і кар'єрний шлях випускників освітньої програми. Окремо представники ОП долучені до загальноуніверситетських експертних обговорень процесів акредитації ОП ПДАУ <https://surl.li/obbzlp>.

## **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Після проходження акредитації НАЗЯВО проректор з науково-педагогічної роботи формує графік проведення постакредитаційного моніторингу. З моменту попередньої акредитації у 2021 р. враховано рекомендації щодо залучення носіїв та практиків - викладачі Університету Лестера (К. Вулф читає курс лекцій із зарубіжної літератури як в рамках занять, так і в позааудиторний час), роботодавці (А. Популяхов - БП «Il Gatto» (м. Київ) тощо); опрацьовано досвід Вільного університету Берліна в контексті оновлення літературознавчого складника - в результаті було додано ОК "Сучасна англійська література", який надалі було модифіковано в ОК21 "Сучасна література англійських та німецькомовних країн" (за рекомендацією випускниці). Відділ моніторингу враховує результати зовнішніх моніторингів різних ОП і складає план заходів, що оприлюднюється на веб-сторінці Якості освіти ПДАУ (<https://www.pdau.edu.ua/content/monitoryng-yakosti-osvitnoyi-diyalnosti-ta-yakosti-vyshchoyi-osvity>), і призначає відповідальних осіб. Протягом останніх років було враховано нову версію Положення про акредитацію (а саме - створення додатку суттєвих недоліків); активізовано підвищення публікаційної активності; представлено критерії оцінювання в силабусах; додано до списку рекомендованої літератури публікації НПП.

## **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

Представники академічної спільноти активно долучаються до розроблення нормативних актів, якими регулюється організація та реалізація освітнього процесу у ПДАУ. Усі учасники академічної спільноти беруть участь у моніторингу якості освітньої програми відповідно до процедур, визначених у локальних нормативних документах університету. Зокрема, щороку здійснюється перегляд змісту освітньої програми. Проєкт ОП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська першого (бакалаврського) рівня вищої освіти" на 2026 р. наразі опубліковано на сайті серед проєктів інших ОП (<https://www.pdau.edu.ua/content/proyekty-osvitnih-program-dlya-obgovorennya-na-2026-rik>) (обговорення тривало з 16.01.2026 по 15.02.2026): зведена таблиця результатів громадського обговорення оприлюднена на сайті університету ([https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/20908/2026zvedenatablycyapropozycysteykholderivbakalavryfilologiy\\_a.pdf](https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/20908/2026zvedenatablycyapropozycysteykholderivbakalavryfilologiy_a.pdf)). Представник академічної спільноти С. Перова запропонувала вивчати дисципліну "Вступ до загального та германського мовознавства" у першому семестрі, щоб він передував опануванню освітнього компонента "Теоретичний курс англійської мови", що було враховано в ОП-2025. Науково-педагогічні працівники систематично оновлюють зміст освітніх компонентів відповідно до сучасних наукових досягнень, тенденцій розвитку спеціальності, вимог ринку праці, запитів роботодавців і здобувачів вищої освіти (обговорюються теми, які варто додати/вилучити/замінити - у результаті було додано секцію військового перекладу до ОК15 "Переклад різногалузевих текстів"). Водночас НПП постійно працюють над підвищенням власної педагогічної майстерності, зокрема через участь у програмах підвищення кваліфікації, стажуваннях, семінарах і тренінгах, які пропонує Навчально-науковий центр інформаційно-комунікаційних освітніх технологій та освіти дорослих, а також вітчизняні та іноземні заклади вищої освіти, а також професійні громадські об'єднання (<https://www.pdau.edu.ua/news/rws-community-zaproponuvala-vykladacham-kafedry-gumanitarnyh-i-socialnyh-dyscyplin-pdau-staty>, <https://www.pdau.edu.ua/content/pidvyshchennya-kvalifikaciyi>). Окрім цього, на постійній основі проводиться моніторинг рівня професійної активності науково-педагогічних працівників, залучених до реалізації освітньої програми, стану навчально-методичного забезпечення освітніх компонентів, а також наповнення й актуальності електронних ресурсів на платформі LMS Moodle, що використовуються для належного забезпечення освітнього процесу за ОП.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 8:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

У ПДАУ функціонує нормативно врегульована, багаторівнева система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти, що охоплює процедури розроблення, затвердження, моніторингу, періодичного перегляду та постакредитаційного супроводу освітньої програми. До процесів моніторингу та оновлення ОП залучаються здобувачі освіти, науково-педагогічні працівники, випускники та роботодавці. Університет систематично проводить опитування різних груп стейкхолдерів, організовує громадське обговорення проєктів ОП, здійснює внутрішню експертизу та постакредитаційний моніторинг, а також оприлюднює результати обговорень і частину аналітичних матеріалів на сайті, відповідно до нормативно-правової бази ЗВО. Роботодавці та випускники беруть участь у вдосконаленні змісту ОП, надають пропозиції, долучаються до освітнього процесу через гостьові лекції, практичні активності та обговорення проєктів програми. Водночас, участь здобувачів цієї спеціальності в опитуваннях є

недостатньо активною, у результатах анкетування щодо практики за 2024-2025 рр. спеціальність «Філологія» не представлена, а інформація про випускників ОП на сайті кафедри потребує допрацювання. Позитивні практики за освітньою програмою: 1. Система забезпечення якості ПДАУ має багаторівневий характер, із залученням ради якості спеціальності, відділу моніторингу та забезпечення якості вищої освіти, проректора з науково-педагогічної роботи, кафедри та інших структур. 2. Університет створює різноманітні види опитувань для різних груп учасників освітнього процесу та зовнішніх стейкхолдерів. 3. Роботодавці та професіонали-практики активно залучені до розвитку ОП: беруть участь в обговоренні проєктів програми, надають пропозиції до її змісту, проводять гостьові лекції та долучаються до заходів із працевлаштування здобувачів. 4. За результатами попередньої акредитації, внутрішньої експертизи, громадських обговорень та рекомендацій різних груп стейкхолдерів в ОП систематично вносяться зміни, зокрема щодо змісту освітніх компонентів, переліку вибіркових дисциплін, посилення практичної підготовки та залучення практиків і носіїв мови.

## **Недоліки**

Попри наявність значної кількості опитувань, що охоплюють різні аспекти реалізації ОП, спостерігається недостатній рівень залученості студентів-філологів до участі в них, що знижує репрезентативність отриманого зворотного зв'язку. Водночас інформація про випускників ОП на сайті кафедри представлена фрагментарно та обмежується поодинокими відеоінтерв'ю, що не забезпечує повного уявлення про їхній професійний розвиток.

## **Рекомендації**

Упродовж 2026 р. кафедрі германської та української філології доцільно посилити залучення здобувачів цієї ОП до участі в опитуваннях з метою підвищення репрезентативності результатів анкетування та більш повного врахування їхньої позиції щодо якості освітньої програми й освітнього процесу. Водночас рекомендується розширити й систематизувати представлення інформації про випускників ОП на сайті кафедри, зокрема шляхом висвітлення їхнього професійного розвитку та траєкторій працевлаштування.

## **Рівень відповідності Критерію 8.**

Рівень В

## **Критерій 9. Прозорість та публічність:**

### **1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Права й обов'язки учасників освітнього процесу оприлюднюються на сайті ПДАУ: <https://surl.li/vqamin>, а саме - в частині 7 Статуту ЗВО (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/2371/poltavskyyagrarnyyuniversyteto4-02-2022.pdf>), Правилах внутрішнього трудового розпорядку (<https://surl.li/sevwpe>), Кодексі академічної доброчесності ПДАУ (<https://surl.li/dprldn>), а також в наступних Положеннях: про омбудсмена учасників освітнього процесу (<https://surl.li/wiydko>), про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://surl.li/gizvfj>), про атестацію ЗВО та екзаменаційну комісію у ПДАУ (<https://surl.li/tcwahg>) тощо. Права та обов'язки НПП ПДАУ прописані також у посадових інструкціях та трудових угодах. Інформування про права та обов'язки та нагадування про важливість їх дотримання в ПДАУ здійснюють представники менеджменту ФОФ та ЗВО (декан, завідувач кафедри германської та української філології, куратори; це входить в основні обов'язки омбудсмена). Обов'язки викладачів кафедри германської і української філології розміщено на сайті кафедри германської і української філології у вкладці "Організаційна структура" (<https://www.pdau.edu.ua/department/kafedra-germanskoyi-i-ukrayinskoyi-filologiyi>).

### **2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін**

На сторінці проєктів ОП (<https://tinyurl.com/3b2dszdu>) щорічно публікуються проєкти всіх ОП ПДАУ. Проєкт ОП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська першого (бакалаврського) рівня вищої освіти" на 2026р. наразі опубліковано на сайті серед проєктів інших ОП - обговорення тривало з 16.01.2026 по 15.02.2026 - зведена таблиця результатів громадського обговорення опублікована (<https://tinyurl.com/5x7crn2n>). Для надання коментарів, зауважень та пропозицій на момент проведення акредитаційної експертизи використовується

електронна скринька: olena.savenkova@pdau.edu.ua та загальна гугл-форма для надання пропозицій (наразі закрита).

**3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

Сайт ПДАУ є інформативним і зручним у використанні. Основними розділами є вкладки "Про Університет", "Структура", "Вступнику", "Студенту", "Освіта", "Міжнародна діяльність", "Наука", які вміщують всю необхідну інформацію для учасників освітнього процесу та зовнішніх стейкхолдерів, що спрощує навігацію. Інформація щодо даної ОП (<https://www.pdau.edu.ua/content/specialnist-filologiya>) доступна на сайті кафедри германської та української філології (<https://tinyurl.com/msdsd6kr>). Перелік дисциплін за ОП з 2022 р. доступні на сайті кафедри у вкладці "Перелік дисциплін" (<https://www.pdau.edu.ua/department/kafedra-germanskoji-i-ukrayinskoji-filologii>). Графік освітнього процесу для всіх рівнів навчання денної та заочної форм навчання доступні за вкладкою "Освіта", далі - "Графік освітнього процесу" (<https://www.pdau.edu.ua/content/grafiky-osvitnogo-procesu>), на 2025-2026 н.р. для рівня бакалавр - <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5349/gorbakden25-26.pdf>. Оновлення сайту відбувається щодня: цей процес модерує відділ маркетингу ЗВО, на кожному факультеті є відповідальний працівник (Л. Матвієнко на ФОФ), хто має доступ до сайту фак-ту і може самостійно оновлювати його. Додатково в штаті працює програміст для підтримки.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 9:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

В ПДАУ забезпечено достатній рівень прозорості та публічності інформації щодо організації освітнього процесу, прав і обов'язків його учасників, а також процедур обговорення та оновлення освітніх програм. Права й обов'язки учасників освітнього процесу оприлюднено на сайті ЗВО у Статуті, правилах внутрішнього трудового розпорядку, Кодексі академічної доброчесності та низці внутрішніх положень. Інформування про них здійснюється також представниками менеджменту факультету й університету. Проекти освітніх програм щорічно публікуються для громадського обговорення, а результати такого обговорення узагальнюються у зведеній таблиці. Сайт університету охарактеризовано як інформативний і зручний у використанні, із чіткою структурою розділів, наявністю інформації про ОП, переліком дисциплін і графіками освітнього процесу. Оновлення сайту здійснюється щоденно, а за його підтримку відповідають як профільні працівники факультетів, так і програміст. Позитивні практики за освітньою програмою: 1. Інформування про права та обов'язки учасників освітнього процесу забезпечується не лише через документи, а й через представників менеджменту факультету та університету, а також омбудсмена. 2. Сайт університету є структурованим, інформативним і зручним у використанні, що забезпечує доступність інформації як для учасників освітнього процесу, так і для зовнішніх стейкхолдерів.

### **Недоліки**

Недоліків за критерієм 9 не виявлено.

### **Рекомендації**

Працівникам відділу маркетингу, відповідальним за оприлюднення інформації на сайті ПДАУ, ФОФ та ОПП "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська першого (бакалаврського) рівня вищої освіти": протягом 2026 р. здійснити перевірки на наповнення сайту з метою усунення дублюючих сторінок; посилити інформаційне наповнення сайту відомостями про кар'єрні траєкторії випускників, зокрема щодо місць працевлаштування, професійних досягнень і прикладів професійної реалізації за спеціальністю.

## **Рівень відповідності Критерію 9.**

Рівень В

## **Критерій 10. Навчання через дослідження:**

**1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності**

*не застосовується*

**2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти здатний сформувані разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)**

*не застосовується*

**5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо**

*не застосовується*

**6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються**

*не застосовується*

**7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

*не застосовується*

## **Загальний аналіз щодо Критерію 10:**

**Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

*не застосовується*

## Недоліки

не застосовується

## Рекомендації

не застосовується

## Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

## IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

## V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

<b>Критерій 1.</b> Проектування освітньої програми	B
<b>Критерій 2.</b> Структура та зміст освітньої програми	B
<b>Критерій 3.</b> Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
<b>Критерій 4.</b> Навчання і викладання за освітньою програмою	B
<b>Критерій 5.</b> Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
<b>Критерій 6.</b> Людські ресурси	B
<b>Критерій 7.</b> Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
<b>Критерій 8.</b> Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
<b>Критерій 9.</b> Прозорість та публічність	B
<b>Критерій 10.</b> Навчання через дослідження	не застосовується

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>ID 28390_Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків.xls</i>	6PlRn3aDL9Pw5njPtfUtFDwL5G8jzuIw1Rnh+jdq+F 0=

\*\*\*

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

*Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.*

Керівник експертної групи

**Бодик Остап Петрович**

Члени експертної групи

**Веремчук Ельдар Олександрович**

**Шалімова Катерина Володимирівна**